

JVC

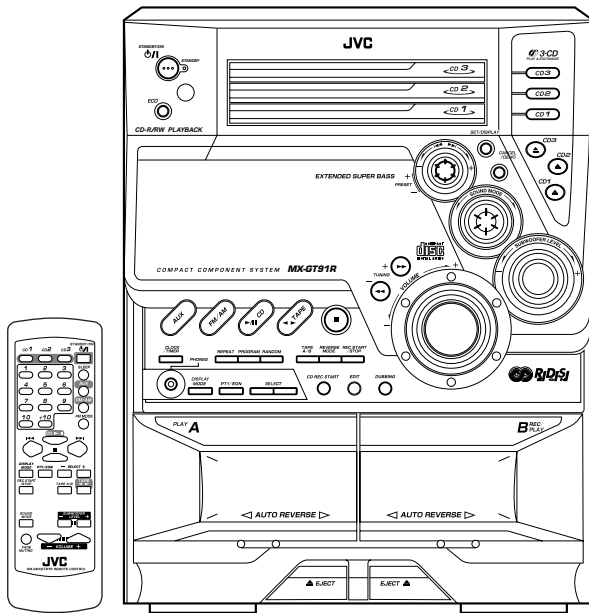


COMPACT COMPONENT SYSTEM

KOMPAKT KOMPONENTSYSTEM
KOMPAKTI KOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ
KOMPAKT KOMPONENTSYSTEM
KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT
SISTEMAS DE COMPONENTES COMPACTOS
IMPIANTO A COMPONENTI COMPATTO

CA-MXGT91R CA-MXG71R

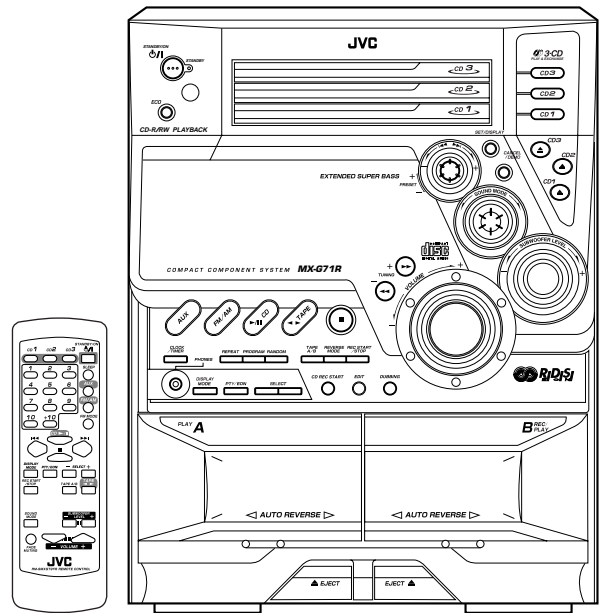
CA-MXGT91R



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



CA-MXG71R



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



INSTRUCTIONS

BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.


Model No. _____

Serial No. _____


GVT0052-007A
[EN]

**Varningar, att observera och övrigt
Varoitukset, huomautukset, yms
Advarsler, forsigtighedsregler og andet
Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Avisos, precauciones y otras notas
Avvertenze e precauzioni da osservare**


ATT OBSERVERA — Nätströmsknapp STANDBY/ON 

Drag ut nätströmssladden för att stänga av strömmen helt.
Strömbrytaren STANDBY/ON  kopplar ej bort nätströmmen.
Nätströmmen kan styras med fjärrkontrollen.


HUOMAUTUS — STANDBY/ON  -näppäin!

Jos haluat katkaista laitteistosta virran kokonaan, irrota sähköpistoke seinäpistorasiasta. Virta on päällä kaikissa virtakytkimen (STANDBY/ON ) asennoissa. Virran voi kytkeä myös kaukosäätimellä.


FORSIGTIG — STRØMAFBRYDER! (STANDBY/ON )

Tag netstikket ud for at afbryde strømtilførslen fuldstændigt. Med STANDBY/ON /Strømafbryderen alene kan man ikke helt afbryde lysnetforbindelsen. Strømtilførslen kan fjernbetjenes.


ACHTUNG — STANDBY/ON  -Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter STANDBY/ON  unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.


ATTENTION — Commutateur STANDBY/ON 

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur STANDBY/ON  ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

PRECAUCIÓN — Interruptor STANDBY/ON 

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquiera que sea la posición de ajuste del interruptor STANDBY/ON , la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

ATTENZIONE — L'interruttore STANDBY/ON 

Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica per staccare completamente l'alimentazione. L'interruttore STANDBY/ON  in nessuna posizione stacca la linea di alimentazione elettrica principale. È possibile il controllo remoto dell'alimentazione.

VIKTIGT

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

VAROITUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

ADVARSEL

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.:

1. Non toglieate viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Använd inte apparaten i badrum eller på annan plats med vatten. Placera inte heller behållare fyllda med vatten eller annan vätska (såsom kosmetika, mediciner, blomvaser, blomkrukor, koppar med mera) ovanpå apparaten.

VAROITUS

- Tuuletusrakojä tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa. Tämän laitteen päälle ei saa asettaa myöskään vedellä tai nesteillä täytettyjä astioita (kuten kosmetiikkaa tai lääkkeitä, kukkavaaseja, ruukkukukkia, kuppeja yms.).

ADVARSEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke bruges i et badeværelse eller i nærheden af vand. Der bør heller ikke anbringes beholdere med vand eller anden væske (kosmetik, medicin, blomstervaser, potteplanter, kopper osv.) oven på apparatet.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc.) auf diese Anlage.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.)
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No utilice este aparato en el cuarto de baño o en lugares donde hay agua. Tampoco coloque ningún recipiente que contenga agua u otros líquidos (frascos de cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) encima de este aparato.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non usare l'apparecchio in bagno o in locali dove sia presente l'acqua. Evitare assolutamente di collocare contenitori contenenti acqua o liquidi (flaconi di cosmetici o medicinali, vasi di fiori, piante in vaso, tazze etc.) sull'apparecchio.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

VIKTIGT: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

- 1 Framsida:
Inga hinder och fritt utrymme.
- 2 Sidor/Översida/Baksida:
Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
- 3 Undersida:
Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Edessä:
Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
- 2 Sivulla/päällä/takana:
Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
- 3 Alusta:
Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

OBS: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

- 1 Forside:
Ingen forhindringer, god åben plads.
- 2 Sider/top/bagside:
Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
- 3 Bund:
Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

ACHTUNG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

- 1 davor:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 daneben/darüber/dahinter:
Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 darunter:
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dos:
Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.
- 3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.

PRECAUCIÓN: ventilación correcta

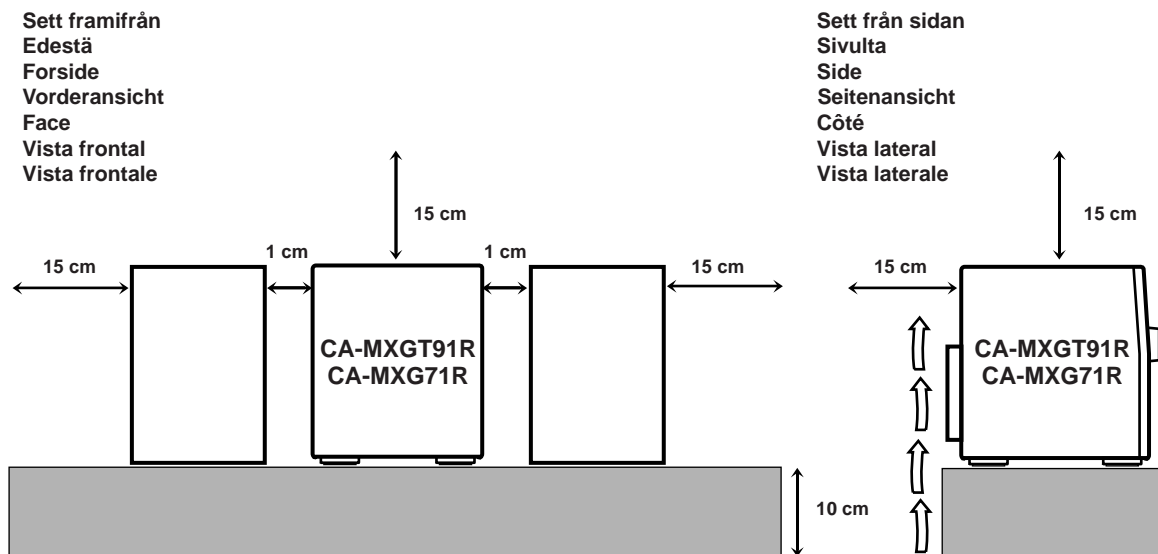
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

- 1 Parte frontal:
Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior:
No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior:
Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

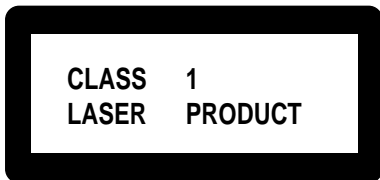
- 1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER
TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER
WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

PLACERING AV ETIKETTER / TARRAT JA NIIDEN SIJAINTI / PLACERING AF MÆRKATER / ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① KLASSIFIKATIONSETIKETT, PLACERAD PÅ BAKSTYCKET ① LUOKITUSTARRA, LAITTEEN TAKASEINÄSSÄ ① KLASSIFIKATIONSMÆRKAT ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA ① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE | <ul style="list-style-type: none"> ② VARNINGSSKYL, INUTI APPARATEN ② VAROITUSTARRA, LAITTEE SISÄLLÄ ② ADVARSELSMÆRKAT, PLACERET INDENI APPARATET ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD ② ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO |
|--|--|



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppen och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	--	--	---

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

LUOKAN 1 LASERLAITE

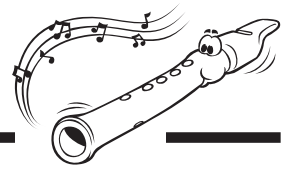
VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laserdiodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstrålning ved åpning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unnå utsettelse for stråling.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. KLASS 1 LASERPRODUKT 2. FARA: Osynlig laserstrålning när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen. 3. VIKTIGT: Öppna inte höljet. Die finns ingening du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. | <ul style="list-style-type: none"> 1. PRODUIT LASER CLASSE 1 2. ATTENTION: Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon. 3. ATTENTION: Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil. |
| <ul style="list-style-type: none"> 1. LUOKAN 1 LASERLAITE 2. VARO: Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan. 3. HUOM: Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huolettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa. | <ul style="list-style-type: none"> 1. PRODUCTO LASER CLASE 1 2. PELIGRO: En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz. 3. PRECAUCIÓN: No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado. |
| <ul style="list-style-type: none"> 1. KLASSE 1 LASER PRODUKT 2. ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. 3. ADVARSEL: Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale. | <ul style="list-style-type: none"> 1. PRODOTTO LASER CLASSE 1 2. PERICOLO: Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi. 3. ATTENZIONE: Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato. |
| <ul style="list-style-type: none"> 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1 2. GEFAHR: Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden! 3. ACHTUNG: Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten. | |



Wir möchten Ihnen danken, daß Sie sich für den Kauf eines unserer JVC-Produkte entschieden haben.

Ehe Sie dieses Gerät an die Stromversorgung anschließen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und gründlich, um eine optimale Leistung des Geräts zu erzielen, und heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie in Zukunft darin nachlesen können.

Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist wie folgt strukturiert:

- In der Bedienungsanleitung wird die Bedienung anhand der Tasten und Regler des Geräts erläutert. Sie können auch die Tasten der Fernbedienung verwenden, sofern sie dieselbe Bezeichnung (oder Markierung) wie am Gerät selbst haben.

Wenn sich die Bedienung über die Fernbedienung von der Bedienung über das Gerät unterscheidet, wird dieser Unterschied erläutert.

- Grundlegende und allgemeine Informationen, die für viele Funktionen identisch sind, werden an einer Stelle zusammengefaßt und nicht für jedes Verfahren wiederholt. Beispielsweise werden die Informationen darüber, wie das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wie die Lautstärke eingestellt wird und wie die Klangeffekte und anderes eingestellt werden, nicht wiederholt. Diese Bedienungsvorgänge werden im Kapitel „Allgemeiner Betrieb“ auf Seite 9 bis 11 erläutert.
- Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Neben diesem Symbol finden Sie Warnungen und Vorsichtshinweise, wie Beschädigungen sowie Brandrisiken oder elektrische Schläge vermieden werden können.

Darüber hinaus werden Sie informiert, was Sie vermeiden müssen, um die optimale Geräteleistung zu erzielen.



Neben diesem Symbol finden Sie Informationen und Hinweise, mit denen Sie vertraut sein sollten.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Ort auf, der weder zu heiß noch zu kalt ist: zwischen 5°C und 35°C.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf, um einen internen Wärmestau im Gerät zu verhindern.
- Lassen Sie ausreichend Abstand zwischen dieser Anlage und einem Fernsehgerät.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe des Fernsehgeräts auf, um den Betrieb des Fernsehgeräts nicht zu stören.



Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht, übermäßiger Staubentwicklung oder Schwingungen ausgesetzt ist.

Stromquellen

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker und nicht am Netzkabel.



Fassen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann in folgenden Fällen auf der Linse im Innern des Geräts kondensieren:

- Die Heizung wird in einem Zimmer eingeschaltet.
- Das Gerät steht in einem feuchten Zimmer.
- Das Gerät wird von einem kalten an einen warmen Ort gebracht.

Sollte Feuchtigkeit kondensieren, können möglicherweise Fehlfunktionen des Geräts auftreten. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall einige Stunden eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker ab, und schließen Sie das Gerät anschließend wieder an das Netz an.

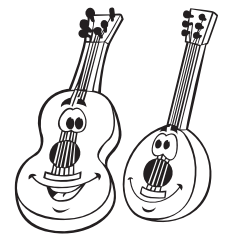
Sonstiges

- Sollte ein metallisches Objekt oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat, ehe Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.



Das Gerät darf NICHT geöffnet werden, da sich keine Teile im Geräteinnern befinden, die vom Benutzer gewartet werden müßten.

Sollten Fehlfunktionen auftreten, ziehen Sie das Netzkabel ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.



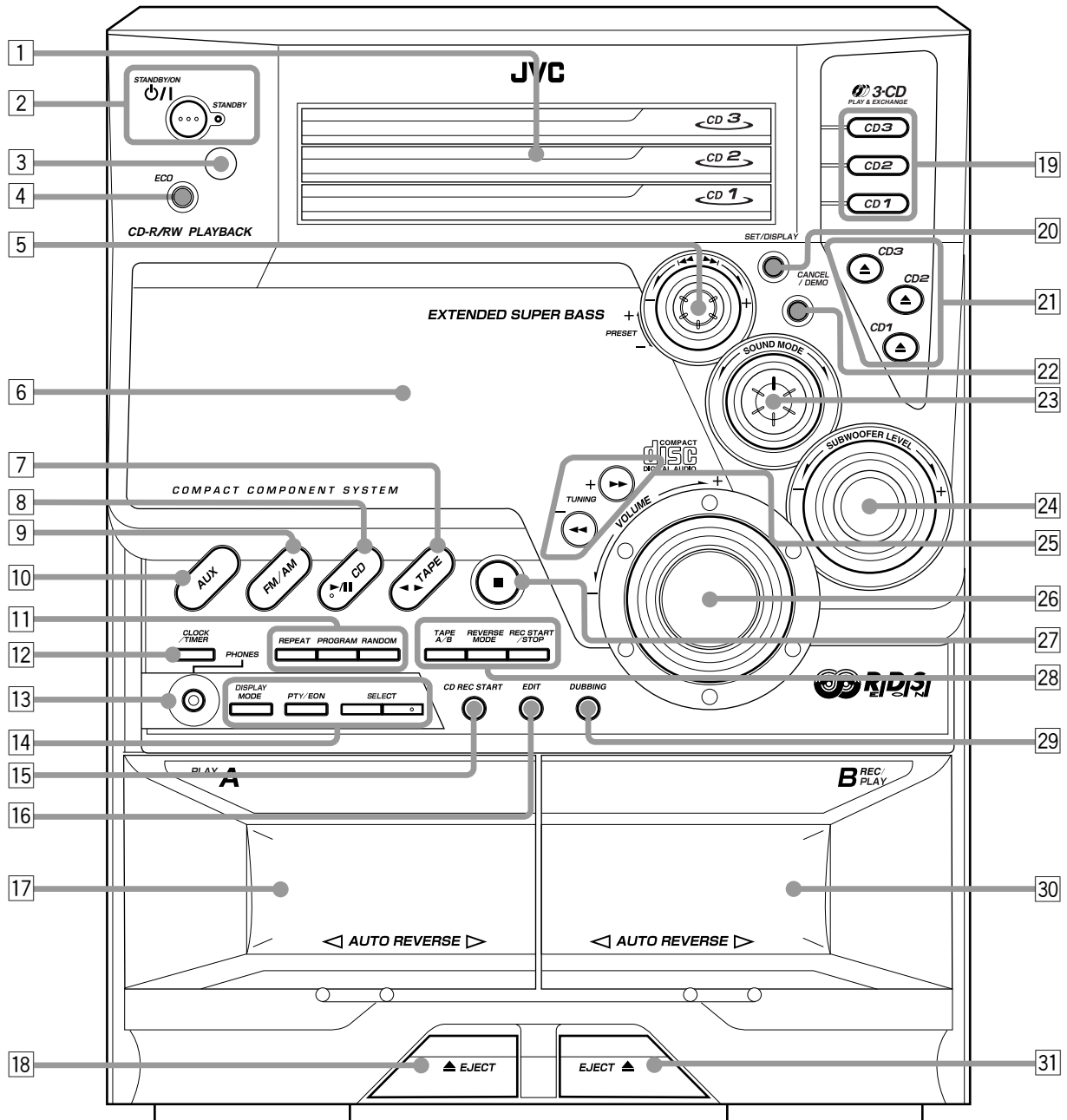
Anordnung der Tasten und Regler	3	Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW)	15
Frontplatte	3	Einlegen von CDs	15
Fernbedienung	5	Wiedergeben der gesamten CDs	
Erste Schritte	6	— kontinuierlicher Wiedergabebetrieb	16
Zubehör	6	CD-Grundbetrieb	16
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	6	Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel	
Anschließen von Antennen	6	— Programmierbetrieb	17
Anschließen von Lautsprechern	7	Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge	
Anschließen weiterer Komponenten	8	— Wiedergabebetrieb in zufälliger Reihenfolge	18
Deaktivieren der Displaydemonstration	8	Wiederholen von Titeln oder CDs	
Allgemeiner Betrieb	9	— Wiederholbetrieb	18
Ein- und Ausschalten der Stromversorgung	9	Verhindern des CD-Auswurfs	
Reduzieren des Energieverbrauchs im		— Verriegelung der CD-Laden	18
Bereitschaftsbetrieb — Ökologiemodus	9	Wiedergeben von Cassetten	19
Einstellen der Uhrzeit	9	Wiedergeben einer Cassette	19
Auswählen der Signalquellen	10	Suchen eines Titelanfangs — Titelsuche	19
Einstellen der Lautstärke	10	Aufnahmen	20
Verstärken der Baßfrequenzen	10	Aufnahmen von Cassetten in Cassettendeck B	20
Wählen der Klangbetriebsarten	10	Überspielen von Cassetten	21
Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart		CD-Direktaufnahmen	21
— Betriebsart MANUAL	11	Aufnahmen mit automatischer Programmierung	
Wiedergeben von UKW- und		einer Titelabfolge	22
AM (MW/LW)-Sendungen	12	Verwenden der Schaltuhren	23
Einstellen eines Senders	12	Verwenden der Weckschaltuhr	23
Speichern von Sendern	12	Verwenden der Aufnahmeschaltuhr	25
Einstellen eines gespeicherten Senders	12	Verwenden der Einschlafschaltuhr	26
Empfangen von UKW-Sendern mit RDS	13	Priorität der verschiedenen Schaltuhren	26
Ändern der RDS-Informationen	13	Zusätzliche Informationen	27
Suchen von Sendungen mit PTY-Codes		Fehlerbeseitigung	28
(PTY-Suche)	13	Wartung	29
Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte		Technische Daten	30
Sendung	14		

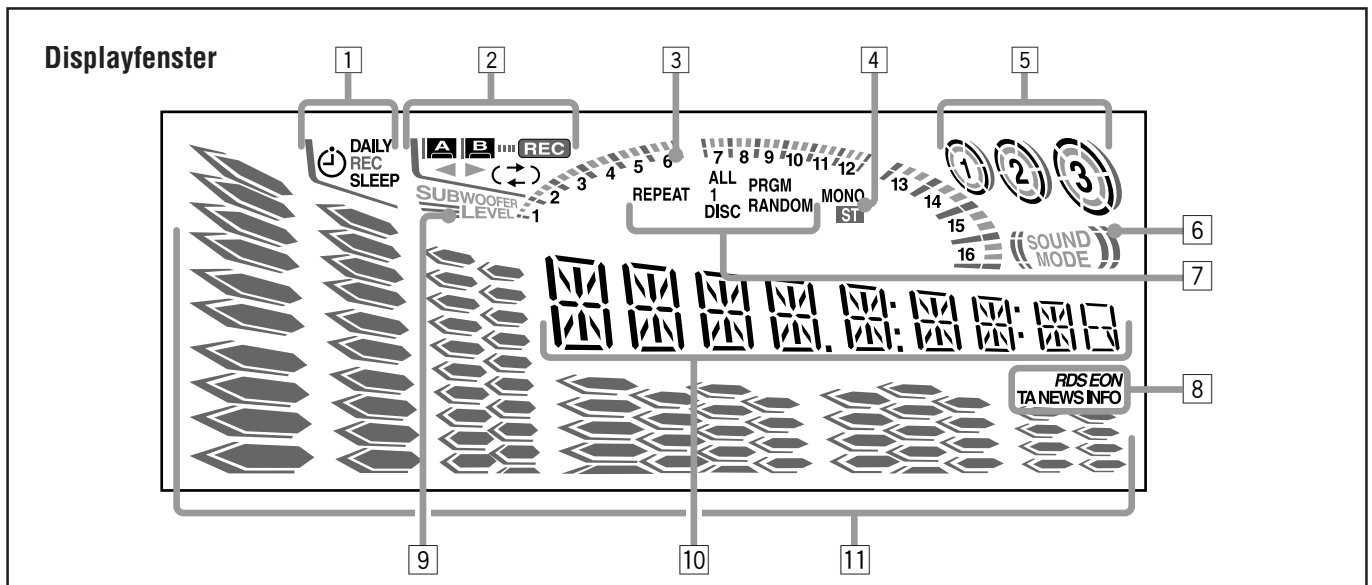
Anordnung der Tasten und Regler

Machen Sie sich mit den Tasten und Reglern des Geräts vertraut.

Frontplatte

Frontplatte





Weitere Einzelheiten finden Sie auf den in Klammern genannten Seiten.

Frontplatte

- 1 CD-Laden
- 2 Taste STANDBY/ON und Anzeigeleuchte STANDBY (9, 24, 25)
- 3 Fernbedienungssensor
- 4 Taste ECO (9)
- 5 Drehregler PRESET + / - (12)
Drehregler (rückwärts suchen/vorwärts suchen) (9, 11, 16 – 18, 22 – 25)
- 6 Displayfenster
- 7 Taste und Anzeigeleuchte TAPE (9, 19 – 21)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 8 Taste und Anzeigeleuchte CD (Wiedergabe/Pause) (9, 16 – 18, 22)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 9 Taste und Anzeigeleuchte FM/AM (9, 12)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 10 Taste und Anzeigeleuchte AUX (9)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 11 Tasten für den CD-Wiedergabemodus
 - Taste REPEAT (18)
 - Taste PROGRAM (17)
 - Taste RANDOM (18)
- 12 Taste CLOCK/TIMER (9, 23 – 26)
- 13 Buchse PHONES (10)
- 14 RDS-Betriebstasten
 - Taste DISPLAY MODE (13)
 - Taste PTY/EON (13, 14)
 - Tasten SELECT + / - (13, 14)
- 15 Taste CD REC START (21, 22)
- 16 Taste EDIT (22)
- 17 Cassettentür für Cassettendeck A (19)
- 18 Taste EJECT für Cassettendeck A (19)
- 19 Tasten und Anzeigeleuchte der CD-Nummern (CD1, CD2 und CD3) (16, 17, 21, 22)
Wenn Sie eine dieser Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 20 Taste SET/DISPLAY (9, 11, 12, 17, 22 – 26)

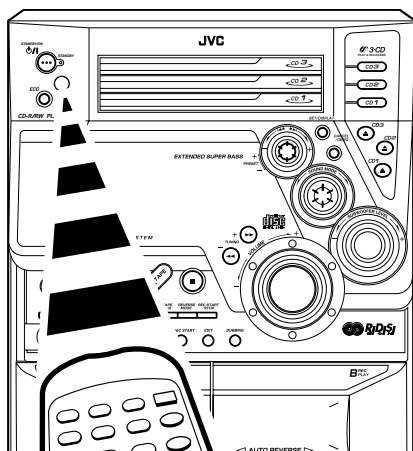
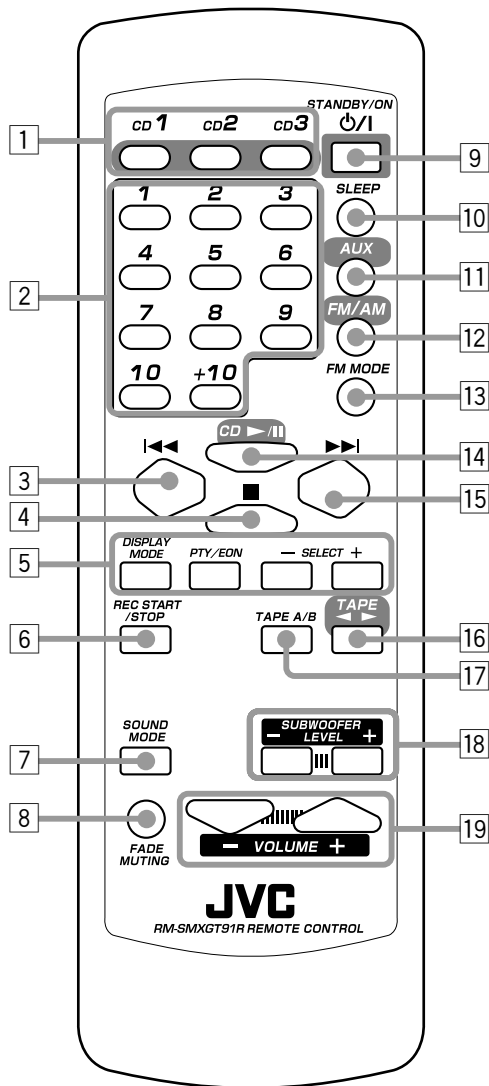
- 21 Tasten (zum Öffnen/Schließen der jeweiligen CD-Lade) (CD1, CD2 und CD3) (15, 16, 18)
Wenn Sie eine dieser Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 22 Taste CANCEL/DEMO (8, 9, 17, 19, 22 – 26)
- 23 Drehregler SOUND MODE (10)
- 24 Drehregler SUBWOOFER LEVEL + / - (10)
- 25 Tasten TUNING + / - (12)
Tasten (schneller Vorlauf nach links/schneller Vorlauf nach rechts) (11, 16, 19)
- 26 Drehregler VOLUME + / - (10)
- 27 Taste (Stopp) (16 – 22, 25)
- 28 Tasten für den Cassettendeckbetrieb
 - Taste TAPE A/B (19)
 - Taste REVERSE MODE (19, 21, 22)
 - Taste REC START/STOP (20 – 22, 25)
- 29 Taste DUBBING (21)
- 30 Cassettentür für Cassettendeck B (19 – 22, 25)
- 31 Taste EJECT für Cassettendeck B (19, 20)

Displayfenster

- 1 Schaltuhranzeigen
 - Anzeigen , DAILY (Weckschaltuhr), REC (Aufnahmeschaltuhr) und SLEEP (Einschlafschaltuhr)
- 2 Betriebsanzeigen für die Cassettendecks
 - Anzeigen A/B (aktives Cassettendeck), (Aufnahme), (Bandrichtung) und (Reverse-Betrieb)
- 3 Anzeigen CD-Titelkalender (1 – 16)
- 4 Tunerbetriebsanzeigen
 - Anzeigen MONO und ST (Stereo)
- 5 CD-Anzeigen
- 6 Anzeige SOUND MODE
- 7 Anzeigen des CD-Wiedergabebetriebs
 - Anzeigen REPEAT (ALL/1/DISC), PRGM (programm) und RANDOM
- 8 RDS-Betriebsanzeigen
 - Anzeigen RDS, EON und TA/NEWS/INFO
- 9 Anzeige SUBWOOFER LEVEL
- 10 Hauptdisplay
 - Hier werden die Signalquelle, Frequenz etc. angezeigt.
- 11 Audiopegelanzeigen



Fernbedienung



Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor der Frontplatte.

Fernbedienung

- 1 Tasten der CD-Nummern (CD1, CD2 und CD3) (16, 17)
Wenn Sie eine dieser Tasten drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 2 Zifferntasten (12, 16, 17)
- 3 Taste ◀◀ (rückwärts suchen) (12, 16, 17, 19)
- 4 Taste ■ (Stopp) (16 – 22, 25)
- 5 RDS-Betriebstasten
 - Taste DISPLAY MODE (13)
 - Taste PTY/EON (13, 14)
 - Tasten SELECT + / – (13, 14)
- 6 Taste REC START/STOP (20 – 22)
- 7 Taste SOUND MODE (10)
- 8 Taste FADE MUTING (10)
- 9 Taste STANDBY/ON ⏻/⏻ (9)
- 10 Taste SLEEP (26)
- 11 Taste AUX (9)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 12 Taste FM/AM (9, 12)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 13 Taste FM MODE (12)
- 14 Taste CD ▶▶/⏻ (9, 16 – 18)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 15 Taste ▶▶ (vorwärts suchen) (12, 16 – 19)
- 16 Taste TAPE ◀▶ (9, 19, 20)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
- 17 Taste TAPE A/B (19)
- 18 Tasten SUBWOOFER LEVEL + / – (10)
- 19 Tasten VOLUME + / – (10)

Zubehör

Vergewissern Sie sich, daß alle folgenden Teile in der Verpackung enthalten waren.
Die Zahl in Klammern gibt die Menge der gelieferten Teile an.

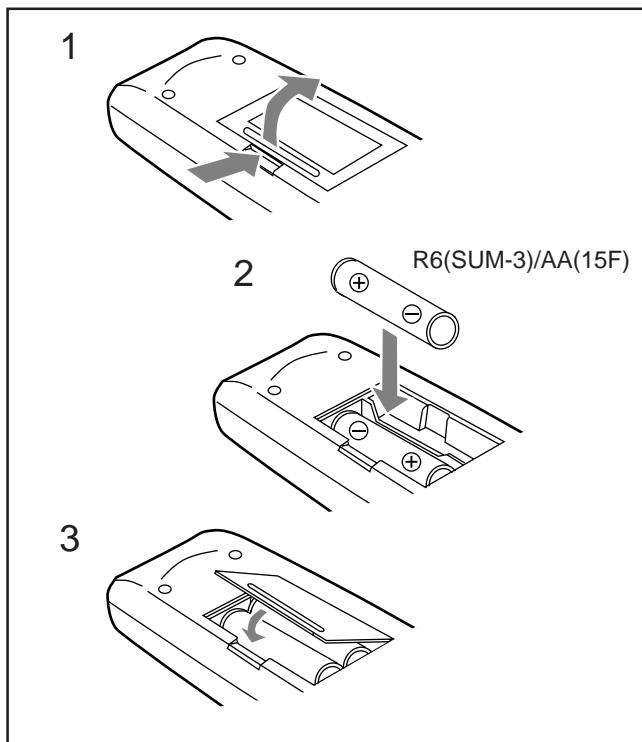
- AM (MW/LW)-Rahmenantenne (1)
- UKW-Zimmerantenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

Sollte etwas fehlen, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Batterien des Typs — R6(SUM-3)/AA(15F) — in die Fernbedienung ein, und achten Sie darauf, daß die Batteriepole (+ und –) mit den Markierungen + und – im Batteriefach übereinstimmen.

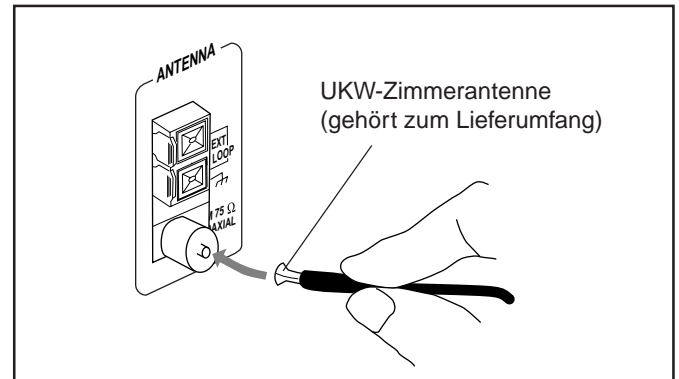
Wenn Sie das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung betätigen können, wechseln Sie beide Batterien zusammen aus.



- Verwenden Sie KEINE alte und neue Batterie zusammen.
- Verwenden Sie KEINE unterschiedlichen Batterietypen.
- Setzen Sie Batterien WEDER Hitze NOCH offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterien NICHT im Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Anderenfalls wird die Fernbedienung durch auslaufende Batterien beschädigt.

Anschließen von Antennen

UKW-Antenne



- 1 Schließen Sie die UKW-Zimmerantenne an die Buchse FM 75 Ω COAXIAL an.
- 2 Verlegen Sie die UKW-Zimmerantenne.
- 3 Suchen Sie die Position, in der der Empfang am besten ist, und befestigen Sie die Antenne anschließend an der Wand oder an einem anderen Ort.

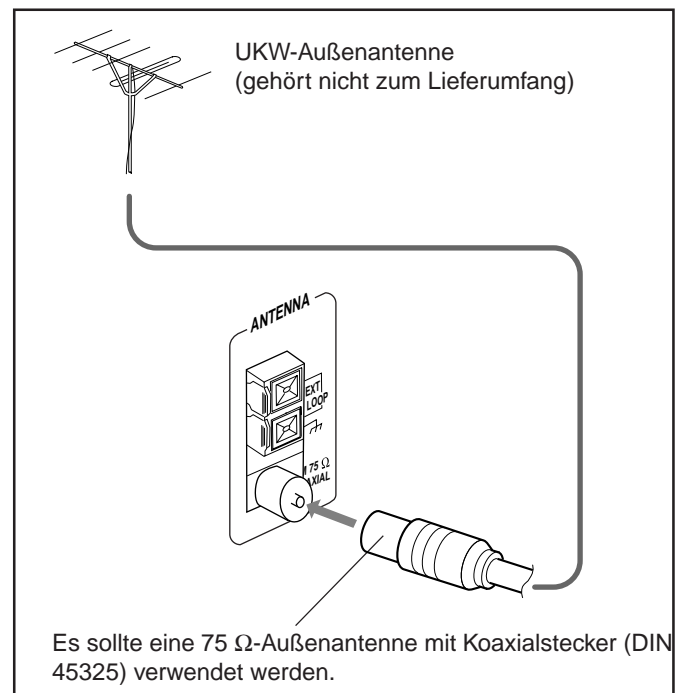


Informationen zur mitgelieferten UKW-Zimmerantenne

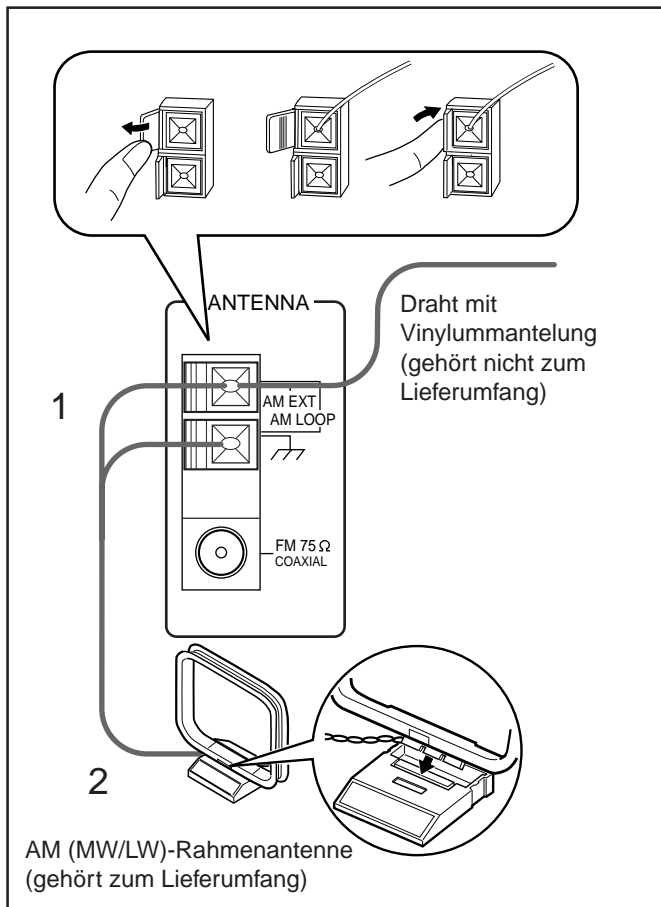
Die zum Lieferumfang der Anlage gehörende UKW-Zimmerantenne kann temporär verwendet werden. Bei schlechtem Empfang können Sie eine UKW-Außenantenne anschließen.

So schließen Sie eine UKW-Außenantenne an

Bevor Sie eine UKW-Außenantenne anschließen, trennen Sie die mitgelieferte UKW-Zimmerantenne ab.

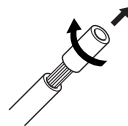


AM (MW/LW)-Antenne



1 Schließen Sie die AM (MW/LW)-Rahmenantenne gemäß Darstellung in der Abbildung an die Anschlüsse AM LOOP an.

- Wenn der AM (MW/LW)-Rahmenantenne draht mit Vinyl überzogen ist, müssen Sie dieses, wie in der Abbildung dargestellt, durch Drehen entfernen.



2 Drehen Sie die AM (MW/LW)-Rahmenantenne, bis Sie den besten Empfang erzielen.

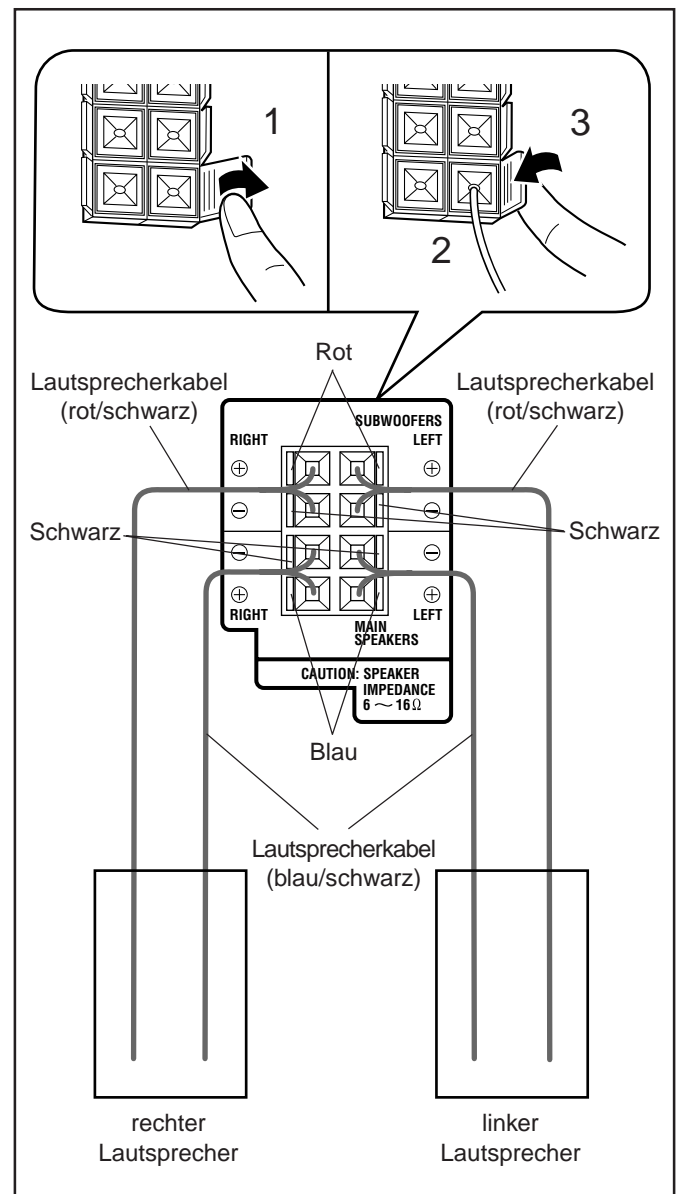
So schließen Sie eine AM (MW/LW)-Außenantenne an
Schließen Sie bei schlechtem Empfang einen Einzeldraht mit Vinylummantelung an die Buchse AM EXT an, und verlegen Sie ihn horizontal. Die AM (MW/LW)-Rahmenantenne muß weiterhin angeschlossen bleiben.



So erzielen Sie einen besseren UKW- und AM (MW/LW)-Empfang

- Achten Sie darauf, daß die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse oder Anschlußkabel berühren.
- Achten Sie darauf, daß die Antennen weder mit metallischen Teilen des Geräts noch mit Anschlußkabeln oder Netzkabeln in Berührung kommen.

Anschließen von Lautsprechern



1 Öffnen Sie die Lautsprecherklemmen auf der Rückseite der Anlage.

2 Führen Sie das Ende der Lautsprecherkabel in die jeweiligen Anschlüsse ein.

Achten Sie auf die Polarität (Farbe) der Lautsprecheranschlüsse: Schließen Sie Rot (+) an Rot (+) und Schwarz (-) an Schwarz (-) sowie Blau (+) an Blau (+) und Schwarz (-) an Schwarz (-) an.

3 Schließen Sie die Lautsprecherklemmen.

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecher mit der Impedanz, die an den Lautsprecheranschlüssen auf der Geräterückseite angegeben ist.



Anschließen weiterer Komponenten

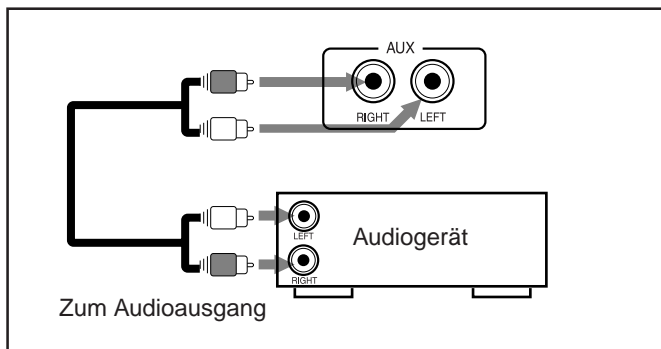
Sie können sowohl analoge als auch digitale Geräte anschließen.



- Schließen Sie KEINE anderen Komponenten an, solange die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Schließen Sie andere Komponenten ERST DANN an, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind.

So schließen Sie eine analoge Komponente an

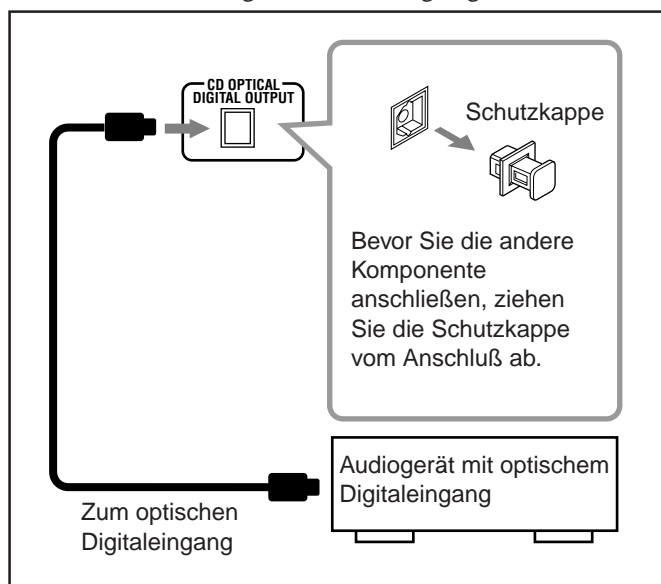
Achten Sie darauf, die Audiokabel richtig anzuschließen: Weiße Stecker sind für die Audiosignale des linken Kanals und rote Stecker für die Audiosignale des rechten Kanals gedacht.



Wenn Sie die andere Komponente über dieses Gerät wiedergeben möchten, verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen der anderen Komponente und die Buchsen AUX mit Hilfe von Audiokabeln (gehören nicht zum Lieferumfang).

So schließen Sie eine Audiokomponente mit optischem Digitalausgang an

Sie können CDs mit angeschlossenen Digitalgeräten aufnehmen.



Schließen Sie ein Lichtleiterkabel (gehören nicht zum Lieferumfang) an den optischen Digitaleingang der anderen Komponente und den Anschluß CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT an.

Jetzt können Sie das Netzkabel anschließen.

Wenn Sie das Netzkabel mit einer Netzsteckdose verbinden, startet das Gerät automatisch eine Displaydemonstration.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse vorgenommen wurden, bevor Sie das Netzkabel an das Netz anschließen.

Deaktivieren der Displaydemonstration

NUR am Gerät:

Wenn Sie die Displaydemonstration deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO, bis „DEMO OFF“ im Display angezeigt wird.



Eine andere Taste wird gedrückt


In diesem Fall wird die Displaydemonstration vorübergehend unterbrochen. Sie wird automatisch erneut gestartet (wenn 2 Minuten lang kein weiterer Bedienungsvorgang durchgeführt wird), sofern Sie die Displaydemonstration nicht durch Drücken der Taste CANCEL/DEMO deaktivieren.

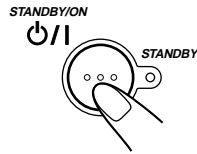
So starten Sie die Displaydemonstration manuell

Halten Sie die Taste CANCEL/DEMO (bei deaktiviertem Ökologiemodus) erneut länger als 1 Sekunde gedrückt.


Allgemeiner Betrieb

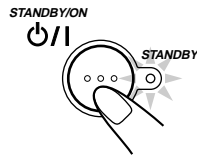
Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste STANDBY/ON , so daß sich die Anzeigeleuchte STANDBY ausschaltet.



WELCOME

Um die Anlage auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb), drücken Sie erneut den Netzschalter STANDBY/ON , so daß sich die Anzeigeleuchte STANDBY einschaltet.



GOODBYE

- Die Uhrzeit wird im Display angezeigt (sofern der Ökologiemodus nicht aktiviert ist).

- Ein wenig Strom wird immer verbraucht, auch wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

Um die Stromversorgung vollständig auszuschalten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.



Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus

Nach einem Stromausfall wird die Uhr sofort auf „0:00“ zurückgesetzt, während die gespeicherten Sender des Tuners (siehe Seite 12) erst nach ein paar Tagen gelöscht werden.

Reduzieren des Energieverbrauchs im Bereitschaftsbetrieb — Ökologiemodus

Der Energieverbrauch kann ausschließlich für den Bereitschaftsbetrieb reduziert werden (Bereitschaftsbetrieb).

Um den Ökologiemodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste ECO.



„ECO“ wird im Display angezeigt, und die Displaybeleuchtung (einschließlich der Displaydemonstration) wird ausgeschaltet.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden abwechselnd „ECO“ und „NORMAL“ im Display angezeigt.

Um den Ökologiemodus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste ECO.

„NORMAL“ wird angezeigt, und die Displaybeleuchtung wird eingeschaltet.



Informationen über den Ökologiemodus

- Sie können den Ökologiemodus auch bei eingeschalteter Anlage aktivieren und deaktivieren, aber er ist nur im Bereitschaftsbetrieb wirksam.
- Bei aktiviertem Ökologiemodus wird die Displaydemonstration vorübergehend ausgeschaltet.

Einstellen der Uhrzeit



Stellen Sie zunächst die Uhr, die in dieses Gerät eingebaut ist, bevor Sie es bedienen. Sie können die Uhr einstellen, gleichgültig, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

NUR am Gerät:

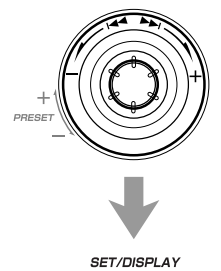
1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER.

Die Stunden beginnen zu blinken im Display.

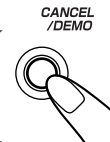




2 Drehen Sie den Drehregler  / , um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Die Minutenanzeige beginnen zu blinken im Display.

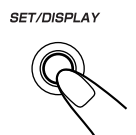


- Wenn Sie die Stunden nach Drücken der Taste SET/DISPLAY korrigieren wollen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO. Die Stunden blinken dann erneut.



3 Drehen Sie den Drehregler  / , um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

CLOCK OK



So prüfen Sie die Uhrzeit

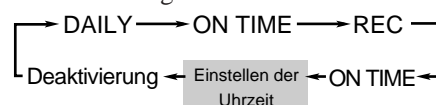
Halten Sie die Taste SET/DISPLAY gedrückt, während eine beliebige Signalquelle wiedergegeben wird.

- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken und gedrückt halten, werden die Signalquelle und die Uhrzeit abwechselnd im Display angezeigt.

So korrigieren Sie die Uhrzeit

Wenn Sie die Uhrzeit bereits gestellt haben, müssen Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander drücken, bis der Modus zum Einstellen der Uhrzeit gewählt wird.

- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Modi für das Einstellen von Uhrzeit/ Schaltuhren wie folgt:



(Die Stundenziffern beginnen zu blinken.)



Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus

Nach einem Stromausfall geht die Einstellung der Uhrzeit verloren, und die Uhr wird auf „0:00“ zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Uhrzeit erneut einstellen.

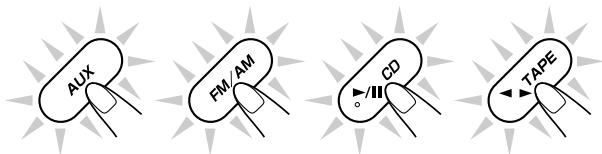
Auswählen der Signalquellen

Um UKW- oder AM (MW/LW)-Sendungen zu hören, drücken Sie die Taste FM/AM. (Siehe Seite 12.)

Um CDs wiederzugeben, drücken Sie die Taste CD ►/||. (Siehe Seiten 15 – 18.)

Um Cassetten wiederzugeben, drücken Sie die Taste TAPE ◀▶. (Siehe Seite 19.)

Um eine externe Komponente als Signalquelle zu wählen, drücken Sie die Taste AUX.



Wenn Sie die Wiedergabetaste für eine bestimmte Signalquelle drücken (FM/AM, CD ►/||, TAPE ◀▶ und AUX), wird die Anlage eingeschaltet (und die Anlage gibt die Signalquelle wieder, sofern diese bereit ist — COMPU PLAY CONTROL).



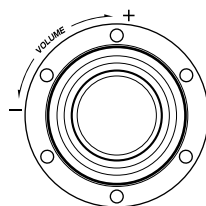
Informationen über die Audiopegelanzeige

Alle Audiopegelanzeigen leuchten, wenn kein Signal eingespeist wird.

Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel nur einstellen, solange das Gerät eingeschaltet ist. Für den Lautstärkepegel gibt es 32 Einstellmöglichkeiten (VOL MIN, VOL 01 — VOL 30 und VOL MAX).

Drehen Sie den Drehregler VOLUME + / – im Uhrzeigersinn (+), um die Lautstärke anzuheben, oder entgegen dem Uhrzeigersinn (–), um die Lautstärke abzusenkten.



VOL 15

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Taste VOLUME +, um die Lautstärke anzuheben, oder die Taste VOLUME –, um die Lautstärke abzusenkten.



Ungestörter Hörgenuß

Schließen Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES an. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird in diesem Fall deaktiviert. Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.



Schalten Sie die Anlage NICHT aus (Bereitschaftsbetrieb), solange die Lautstärke auf einen extrem hohen Pegel eingestellt ist. Anderenfalls können Ihr Hörvermögen, Ihre Lautsprecher und/oder Kopfhörer beschädigt werden, wenn Sie die Anlage erneut einschalten oder eine Signalquelle wiedergeben. DENKEN SIE DARAN, daß Sie den Lautstärkepegel NICHT verändern können, solange sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

So reduzieren Sie den Lautstärkepegel vorübergehend

Drücken Sie die Taste FADE MUTING auf der Fernbedienung.

Der Lautstärkepegel wird allmählich auf „VOL MIN“ abgesenkt.

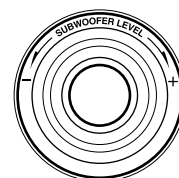


Drücken Sie diese Taste erneut, um die ursprüngliche Lautstärke wiederherzustellen.

Verstärken der Baßfrequenzen

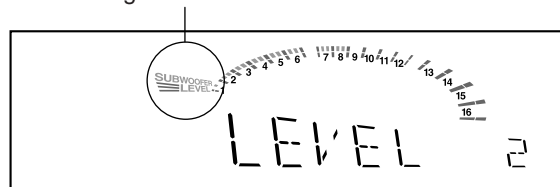
Sie können einen von 4 Subwoofer-Pegeln auswählen. Diese Funktion beeinflusst ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme. Für den Subwoofer-Pegel gibt es 4 Einstellmöglichkeiten — LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 und LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Drehen Sie den Drehregler SUBWOOFER LEVEL + / – im Uhrzeigersinn (+), um die Baßfrequenzen anzuheben, oder entgegen dem Uhrzeigersinn (–), um die Baßfrequenzen abzusenkten.



Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Taste SUBWOOFER LEVEL +, um die Subwoofer-Lautstärke anzuheben, oder die Taste SUBWOOFER LEVEL –, um die Subwoofer-Lautstärke abzusenkten.

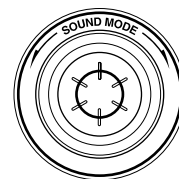
Die Anzeige SUBWOOFER schaltet sich bei eingeschaltetem Gerät immer ein.



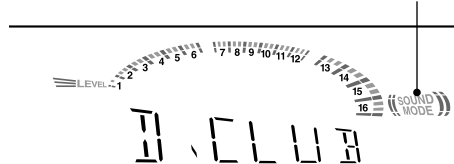
Wählen der Klangbetriebsarten

Sie können eine von 6 vorprogrammierten Klangbetriebsarten wählen (3 Surround-Betriebsarten und 3 SEA — Betriebsarten (Sound Effect Amplifier)). Diese Funktion beeinflusst ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme.

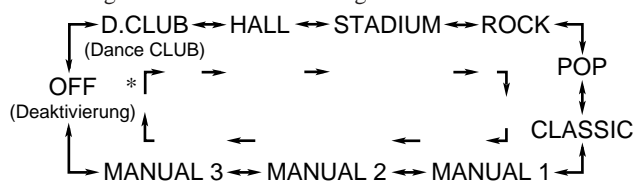
Wenn Sie einen Klangmodus auswählen möchten, drehen Sie den Drehregler SOUND MODE (oder drücken Sie die Taste SOUND MODE auf der Fernbedienung), bis der gewünschte Klangmodus im Display angezeigt wird.



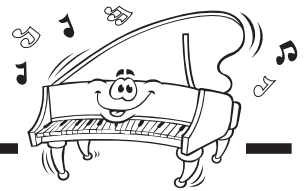
Die Anzeige SOUND MODE wird im Display ebenfalls eingeschaltet.



- Die Klangmodi ändern sich wie folgt:



* Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, ändert sich der Klangmodus nur in einer Richtung.



Surround-Betriebsarten**:

D.CLUB: Resonanz und Baß werden angehoben.

HALL: Dem Klangbild werden Tiefe und Brillanz hinzugefügt.

STADIUM: Dem Klangbild werden Klarheit und Luftigkeit wie in einer Konzertarena unter freiem Himmel hinzugefügt.

SEA (Sound Effect Amplifier)-Betriebsarten:

ROCK: Die tiefen und hohen Frequenzen werden angehoben. Diese Einstellung ist ideal für Instrumentalmusik geeignet.

POP: Diese Einstellung ist ideal für die Wiedergabe von Stimmen geeignet.

CLASSIC: Diese Einstellung ist ideal für klassische Musik geeignet.


Betriebsart MANUAL:

MANUAL 1/2/3:

Ihre individuelle Klangbetriebsart wird im Speicher gesichert. Weitere Informationen finden Sie unter „Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart — Betriebsart MANUAL“.

OFF: Die Klangbetriebsarten werden deaktiviert. Die Anzeige SOUND MODE erlischt.

** Surround-Elemente werden den SEA-Programmen hinzugefügt, um in Ihrem Hörraum eine Live-Atmosphäre zu erzeugen. Wählen Sie eine dieser Betriebsarten, dann wird im Display angezeigt — 

Wählen Sie eine der SEA-Betriebsarten einschließlich der Betriebsart MANUAL (SEA-Elemente ohne Surround-Elemente), dann wird im Display angezeigt — 

Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart — Betriebsart MANUAL

Sie können die SEA-Programme nach Ihrem Geschmack ändern. Diese modifizierten Einstellungen können als Betriebsart MANUAL 1, MANUAL 2 und MANUAL 3 gespeichert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

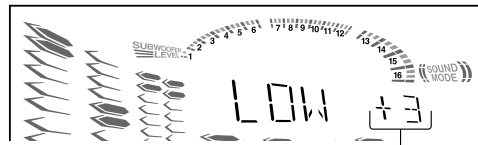
NUR am Gerät:

1 Wählen Sie einen der gespeicherten Klangmodi aus.

- Wenn Sie Ihrem SEA-Programm Surround-Elemente hinzufügen wollen, wählen Sie eine der Surround-Betriebsarten (D.CLUB, HALL oder STADIUM), bevor Sie das nachstehende Verfahren durchführen. (Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen der Klangbetriebsarten“ auf Seite 10.)


2 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, und halten Sie sie gedrückt, bis „SEA CONT“ im Display angezeigt wird.

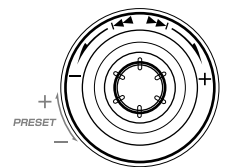
SET/DISPLAY





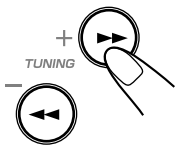
Der aktuelle Pegel wird angezeigt.

3 Modifizieren Sie das SEA-Program.

- 1) Drehen Sie den Drehregler  um den Frequenzbereich auszuwählen (LOW, MID, HIGH).

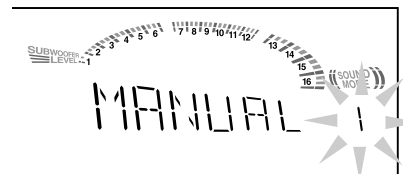



- 2) Drücken Sie die Taste  oder , um den Pegel (-3 bis +3) des gewählten Frequenzbereichs anzupassen.



- 3) Wiederholen Sie Schritt 1) und 2), um den Pegel der anderen Frequenzbereiche anzupassen.

4 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.



- 5 Drehen Sie den Drehregler  um einen der Modi MANUAL 1, MANUAL 2 und MANUAL 3 auszuwählen, unter dem Sie das SEA-Muster speichern möchten.

- 6 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.



Das SEA-Programm, das Sie erstellt haben, wird unter der im letzten Schritt gewählten Betriebsart MANUAL gespeichert.

So verwenden Sie die eigene Klangbetriebsart

Wählen Sie MANUAL 1, MANUAL 2 oder MANUAL 3, wenn Sie Klangbetriebsarten verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen der Klangbetriebsarten“ auf Seite 10.



Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen

Die Einstellung wird nach einigen Tagen gelöscht. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die manuellen Klangmodi erneut.

Wiedergeben von UKW- und AM (MW/LW)-Sendungen

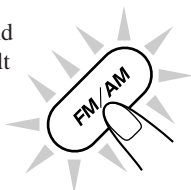


Einstellen eines Senders

1 Drücken Sie die Taste FM/AM.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW- oder AM — MW/LW-Sender).

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und AM (MW/LW) umgeschaltet.



2 Beginnen Sie mit der Sendersuche.

Am Gerät:

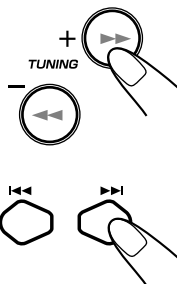
Drücken Sie die Taste TUNING + oder TUNING –, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste ►► oder ◄◄, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.

Das Gerät beginnt mit der Sendersuche und stoppt, wenn es auf einen Sender mit ausreichender Signalstärke stößt.

- Wenn die Sendung stereophon übertragen wird, schaltet sich die Anzeige ST (Stereo) ein.



Wenn der Suchvorgang abgebrochen werden soll, drücken Sie die Taste TUNING + oder TUNING – (oder ►►/◄◄ auf der Fernbedienung).



Die Taste TUNING + oder TUNING – (oder ►►/◄◄ auf der Fernbedienung) wird kurz und wiederholt gedrückt

wird die Frequenz schrittweise geändert.

So ändern Sie den UKW-Empfangsbetrieb

Wenn eine UKW-Stereosendung nur mit Schwierigkeiten zu empfangen ist oder rauscht, drücken Sie die Taste FM MODE auf der Fernbedienung, so daß sich die Anzeige MONO im Hauptdisplay einschaltet. Der Empfang läßt sich dadurch verbessern.



Um den Stereoeffekt wiederherzustellen, drücken Sie erneut die Taste FM MODE, so daß die Anzeige MONO ausgeschaltet wird. Im Stereobetrieb werden ausgestrahlte Stereosendungen stereophon wiedergegeben.

Speichern von Sendern

Sie können 30 UKW- und 15 AM (MW/LW)-Sender speichern.

In einigen Fällen wurden bereits Testfrequenzen für den Tuner gespeichert, da die Programmierfunktion vor dem Versand im Werk überprüft wurde. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Sie können die gewünschten Sender mit Hilfe des folgenden Verfahrens im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

NUR am Gerät:

1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern wollen.

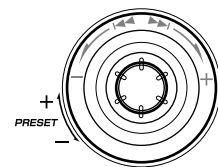
- Weitere Informationen finden Sie unter „Einstellen eines Senders“.

2 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY.

SET/DISPLAY

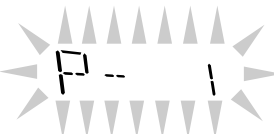
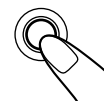


3 Drehen Sie den Drehregler PRESET + / –, um eine Speicherplatznummer auszuwählen.



4 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.

SET/DISPLAY



Der Sender, der in Schritt 1 eingestellt wurde, wird unter der Kanalnummer gespeichert, die in Schritt 3 gewählt wurde.

- Wenn ein neuer Sender unter einer bereits belegten Kanalnummer gespeichert wird, wird der bereits gespeicherte Sender gelöscht.



Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus Die gespeicherten Sender werden nach einigen Tagen gelöscht. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Sender erneut.

Einstellen eines gespeicherten Senders

1 Drücken Sie die Taste FM/AM.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW- oder AM — MW/LW-Sender).

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und AM (MW/LW) umgeschaltet.



2 Wählen Sie eine Kanalnummer.

Am Gerät:

Drehen Sie den Drehregler PRESET + / –.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Zifferntasten.

Beispiel:

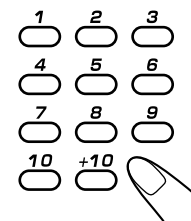
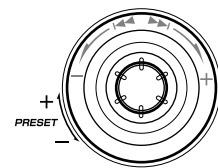
Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Kanal 5 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Kanal 15 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 10, um Kanal 20 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10 und anschließend 5, um Kanal 25 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10 und anschließend 10, um Kanal 30 zu wählen.



Empfangen von UKW-Sendern mit RDS

Das Radiodaten­system (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Stationsnamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.

Wenn Sie einen UKW-Sender hören, der den RDS-Dienst bietet, schaltet sich die Anzeige RDS im Display ein.

Mit diesem Gerät können Sie folgende RDS-Signale empfangen:

PS (Sendername):

Allgemein bekannte Sendernamen werden angezeigt.

PTY (Sendungstyp):

Der Sendungstyp wird angezeigt.

RT (Radiotext):

Es werden Textmeldungen angezeigt, die der Sender überträgt.

EON (vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung):

EON bietet Informationen über Sendungstypen, die andere RDS-Sender ausstrahlen.



Weitere Informationen über RDS

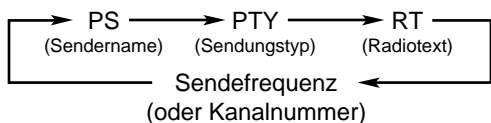
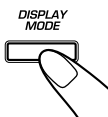
- Einige UKW-Sender bieten keine RDS-Signale an.
- Nicht alle UKW-RDS-Dienste bieten dieselben RDS-Dienste an. Falls Sie nähere Informationen über die RDS-Dienste in Ihrem Empfangsbereich wünschen, setzen Sie sich mit den lokalen Sendern in Verbindung.
- RDS funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn der Sender, den Sie eingestellt haben, die Signale nicht richtig überträgt oder die Signalstärke nicht ausreicht.

Ändern der RDS-Informationen

RDS-Informationen werden im Display angezeigt, während Sie einen UKW-Sender hören.

Drücken Sie die Taste DISPLAY MODE.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden im Display nacheinander folgende Informationen angezeigt:



- **Es werden keine PS-, PTY- oder RT-Signale vom eingestellten Sender übertragen.**
Im Hauptdisplay wird „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO RT“ angezeigt.
- **Die Anlage benötigt etwas Zeit, um die RDS-Informationen anzuzeigen, die von einem Sender empfangen werden.**
Im Display wird „WAIT PS“, „WAIT PTY“ oder „WAIT RT“ angezeigt.

Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Einer der Vorteile des RDS-Dienstes besteht darin, daß Sie bestimmte Sendungen suchen können, indem Sie den entsprechenden PTY-Code eingeben.

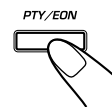
- Weitere Hinweise zu den PTY-Codes finden Sie unter „Zusätzliche Informationen“ auf Seite 27.

So suchen Sie eine Sendung mit Hilfe der PTY-Codes

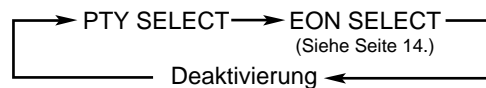
DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die PTY-Codes verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seite 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

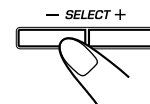
1 Drücken Sie die Taste PTY/EON, bis „PTY“ und „SELECT“ abwechselnd im Display angezeigt werden.



- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die RDS-Betriebsart wie folgt:



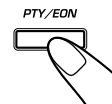
2 Drücken Sie die Taste SELECT + oder SELECT -, bis der gewünschte PTY-Code im Display angezeigt wird.



- Wenn Sie die Taste mehrmals hintereinander drücken, werden die PTY-Codes nacheinander im Display angezeigt:

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
 EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄
 VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ M.O.R. M ⇄
 LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER
 ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL A ⇄
 RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE
 ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATIONAL ⇄ OLDIES
 ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ (zurück zum Anfang)

3 Drücken Sie erneut die Taste PTY/EON.



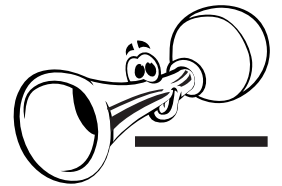
Während der Suche werden „SEARCH“ und der gewählte PTY-Code abwechselnd im Display angezeigt.

Der Receiver durchsucht 30 gespeicherte UKW-Kanäle und beendet die Suche, sobald er den gewünschten Sendungstyp gefunden hat („FOUND“ wird im Display angezeigt). Dieser Sender wird dann eingestellt.

- Wenn keine Sendung gefunden wurde, werden „NOT“ und „FOUND“ abwechselnd im Display angezeigt, und das Gerät stellt den zuletzt wiedergegebenen Sender ein.

So brechen Sie den Suchvorgang während des Prozesses ab

Drücken Sie die Taste PTY/EON während der Suche.



Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung

Bei Empfang von EON (vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung)-Daten, die von UKW-RDS-Sendern übertragen werden, kann das Gerät von einem Sender vorübergehend auf einen anderen Sender Ihrer Wahl umschalten (TA, NEWS oder INFO).

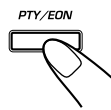
- Die EON-Funktion arbeitet nur, wenn Sie UKW-RDS-Sender wiedergeben, die EON-Daten übertragen.
- Die Anzeige EON leuchtet, wenn ein Sender mit EON-Daten empfangen wird.

So aktivieren Sie die EON-Funktion

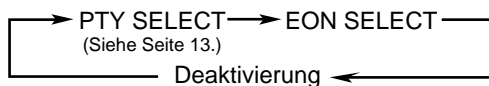
DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die EON-Funktion verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seite 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

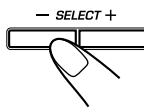
1 Drücken Sie die Taste PTY/EON, bis „EON“ und „SELECT“ abwechselnd im Display angezeigt werden.



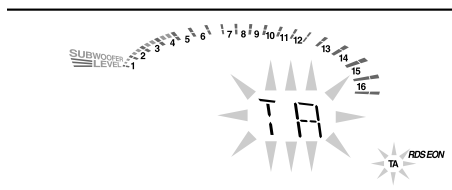
- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die RDS-Betriebsart wie folgt:



2 Drücken Sie die Taste SELECT + oder SELECT -, bis der gewünschte EON-Datentyp im Display angezeigt wird.



Die Anzeige des gewählten EON-Datentyps blinkt.



- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der EON-Datentyp wie folgt:

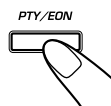


- TA:** Verkehrsdurchsagen
- NEWS:** Nachrichten
- INFO:** Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
- OFF:** Die EON-Funktion wird deaktiviert. Die Anzeige des EON-Datentyps (TA, NEWS, INFO) wird ausgeschaltet.

3 Drücken Sie erneut die Taste PTY/EON.

Die Anzeige des EON-Datentyps blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.

Die EON-Funktion wurde damit aktiviert. Weitere Informationen finden Sie unter „Eigentliche Funktionsweise der EON-Funktion“.



Eigentliche Funktionsweise der EON-Funktion:

FALL 1

Kein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs.

Das Gerät setzt die Wiedergabe des aktuellen Senders fort.



Wenn ein Sender eine Sendung überträgt, die dem von Ihnen gewünschten Typ entspricht, schaltet das Gerät automatisch auf diesen Sender um. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.



Wenn die Sendung beendet ist, wird „EON END“ im Hauptdisplay angezeigt, und das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die EON-Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 2

Ein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs.

Das Gerät stellt den Sender ein. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.



Wenn die Sendung beendet ist, wird „EON END“ im Hauptdisplay angezeigt, und das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die EON-Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 3

Der UKW-Sender, den Sie gerade hören, sendet die von Ihnen gewünschte Sendung.

Das Gerät empfängt weiterhin den Sender, aber die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.



Wenn die Sendung beendet ist, wird „EON END“ im Hauptdisplay angezeigt, und blinkt die Anzeige des empfangenen PTY-Codes nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich, aber die EON-Funktion bleibt weiterhin aktiviert.



Weitere Informationen über die EON-Funktion

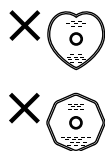
- EON-Daten, die von einigen Sendern ausgestrahlt werden, sind möglicherweise nicht mit dieser Anlage kompatibel. In diesem Fall arbeitet die EON-Funktion möglicherweise nicht korrekt.
- Während Sie eine Sendung hören, die durch die EON-Funktion eingestellt wurde, wird der Sender nicht gewechselt, selbst wenn ein anderer Sender des Netzes eine Sendung mit denselben EON-Daten ausstrahlt.
- Die EON-Funktion wird deaktiviert, wenn Sie CD, TAPE oder AUX als Signalquelle wählen, während die EON-Funktion vorübergehend deaktiviert wird, wenn Sie AM (MW/LW) als Signalquelle wählen.

Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW)

Mit dieser Anlage können die folgenden CD-Typen wiedergegeben werden:

- CD (Audio-CD)
- CD-R (CD-Recordable, einmal beschreibbare CD)
- CD-RW (CD-ReWritable, wiederbeschreibbare CD)

Wenn Sie CDs von besonderer Form spielen (herzförmige, achteckige, etc.) kann das Gerät Schaden nehmen.



Allgemeine Hinweise

Im allgemeinen haben Sie die beste Wiedergabequalität, wenn Sie Ihre Kassetten, CDs und den Mechanismus sauber halten.

- Legen Sie Ihre CDs stets in ihre Boxen zurück und bewahren Sie diese in einem geschlossenen Schrank oder in einem Regal auf.
- Halten Sie das CD-Lade stets geschlossen, wenn es nicht benutzt wird.

Wiedergeben einer CD-R oder CD-RW

Selbstgebrannte CD-Rs (einmal beschreibbare CD) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD) können nur dann wiedergegeben werden, wenn sie „abgeschlossen“ sind.

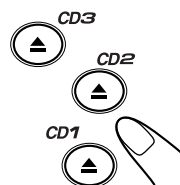
- Sie können selbstgebrannte CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden. (Möglicherweise werden sie jedoch in Abhängigkeit von den CD-Merkmalen oder CD-Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben.)
- Bevor Sie CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die zugehörigen Anweisungen oder Warnhinweise.
- Einige CD-Rs oder CD-RWs werden unter Umständen von diesem Gerät nicht wiedergegeben, wenn bestimmte CD-Merkmale vorliegen, die CDs beschädigt oder verschmutzt sind oder die Linse des CD-Spielers verschmutzt ist.
- Für CD-RWs ist möglicherweise eine längere Lesezeit erforderlich. Dies ist darauf zurückzuführen, daß das Reflexionsvermögen der CD-RWs geringer als bei normalen CDs ist.

Einlegen von CDs

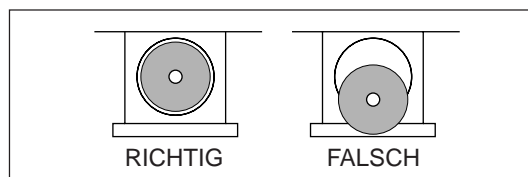
NUR am Gerät:

- 1 Drücken Sie die Taste \blacktriangle der CD-Lade (CD1, CD2 und CD3), in die Sie eine CD einlegen wollen.**

Die Anlage wird automatisch eingeschaltet, und die CD-Lade wird ausgefahren.



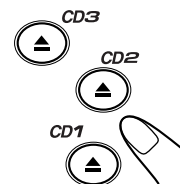
- 2 Legen Sie die CD richtig in die kreisförmige Vertiefung der CD-Lade, so daß die Labelseite nach oben weist.**



- Wenn Sie eine CD-Single (8 cm) verwenden, legen Sie sie in die innere kreisförmige Vertiefung der CD-Lade.

- 3 Drücken Sie dieselbe Taste \blacktriangle die Sie in Schritt 1 gedrückt haben.**

Die CD-Lade wird geschlossen, die entsprechende CD-Nummernleuchte schaltet sich ein, und die entsprechende CD-Anzeige (CD1, CD2 und CD3) leuchtet im Display.



- 4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um weitere CDs einzulegen.**



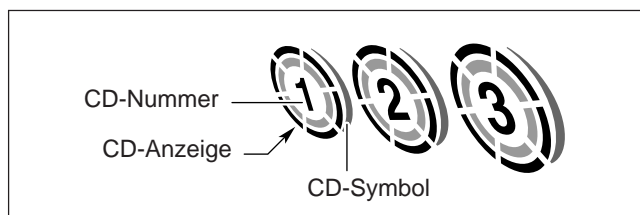
Mehrere CDs werden nacheinander eingelegt

Wenn Sie die Taste \blacktriangle drücken, um die nächste Lade zu öffnen, in die Sie eine CD einlegen wollen, wird die erste CD-Lade automatisch geschlossen. Die nächste CD-Lade wird anschließend geöffnet.



Informationen über die CD-Nummernleuchten

Die CD-Nummernleuchten beziehen sich auf die CD-Lade mit derselben Nummer.

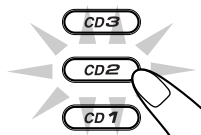


- Es leuchtet das CD-Symbol der CD-Nummer, die Sie gewählt haben.
- Die CD-Anzeige blinkt, wenn die entsprechende CD wiedergegeben wird.
- Die CD-Anzeige schaltet sich aus, wenn das Gerät erkannt hat, daß sich keine CD in der entsprechenden CD-Lade befindet.

Wiedergeben der gesamten CDs — kontinuierlicher Wiedergabebetrieb

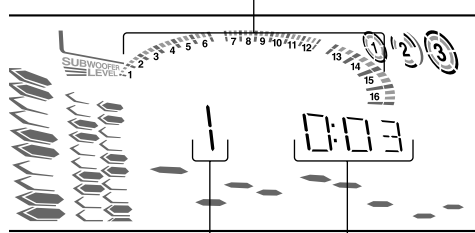
1 Legen Sie CDs ein.

2 Drücken Sie eine CD-Nummerntaste (CD1, CD2 oder CD3) in Abhängigkeit davon, welche CD Sie hören möchten.



Die ausgewählte CD wird vom ersten Titel wiedergegeben, und die CD-Nummernleuchte blinkt.

Titel der aktuell wiedergegebenen CD (Titelnummern über 16 werden nicht angezeigt.)



Titelnummer Verstrichene Spielzeit

- Wenn Sie die Taste CD ►/|| anstelle der CD-Nummerntasten drücken, beginnt die Wiedergabe, sofern sich eine CD in den CD-Laden befindet.
- Wenn sich keine CD in der ausgewählten CD-Lade befindet, wird „NO DISC“ im Display angezeigt.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie die CD entnehmen wollen, drücken Sie die Taste ▲ für die entsprechende CD-Lade.



CD-Wiedergabesequenz

Wenn 3 CDs* eingelegt wurden, werden sie in einer der folgenden Sequenzen wiedergegeben:

- Die Taste CD1 wurde gedrückt: CD1 ⇒ CD2 ⇒ CD3 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)
- Die Taste CD2 wurde gedrückt: CD2 ⇒ CD3 ⇒ CD1 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)
- Die Taste CD3 wurde gedrückt: CD3 ⇒ CD1 ⇒ CD2 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)

* Wenn nur 2 CDs eingelegt wurden, werden sie in derselben Reihenfolge wiedergegeben, aber die leere CD-Lade wird dabei übersprungen.

CD-Grundbetrieb

Wenn Sie eine CD wiedergeben, können Sie folgendes ausführen:

So wechseln Sie CDs während der Wiedergabe durch eine andere aus

Drücken Sie die Taste ▲ einer CD, die zur Zeit nicht wiedergegeben wird oder gewählt worden ist, um die CD-Lade auszufahren und die CD auszuwechseln.

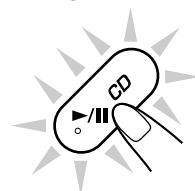
Wenn CDs während der Wiedergabe ausgewechselt werden, wird die Wiedergabe erst dann gestoppt, wenn die zuletzt ausgewechselte CD wiedergegeben worden ist.

So unterbrechen Sie die Wiedergabe kurzfristig

Drücken Sie die Taste CD ►/||.

Während der Wiedergabepause blinkt die verstrichene Spielzeit im Display.

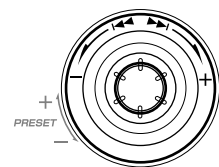
Um die Wiedergabe wiederaufzunehmen, drücken Sie die Taste CD ►/||.



So springen Sie zu einem anderen Titel

Drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶ (oder drücken Sie die Taste ◀◀ / ▶▶ auf der Fernbedienung) vor oder während der Wiedergabe.

- ◀◀: Der Anfang des aktuellen Titels oder der vorherigen Titel wird angesprungen.
- ▶▶: Der Anfang des nächsten oder der folgenden Titel wird angesprungen.



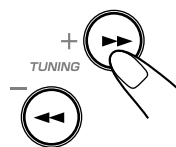
Vor der Wiedergabe wird der Drehregler ◀◀ / ▶▶ gedreht (oder die Taste ◀◀ / ▶▶ auf der Fernbedienung gedrückt)

Die nächsten Titel werden kontinuierlich angesprungen.

So suchen Sie eine bestimmte Stelle eines Titels

Halten Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ (oder die Taste ◀◀ / ▶▶ auf der Fernbedienung) während der Wiedergabe gedrückt.

- ◀◀ (oder ◀◀): Die CD wird im Schnellauf rückwärts wiedergegeben.
- ▶▶ (oder ▶▶): Die CD wird im Schnellauf wiedergegeben.

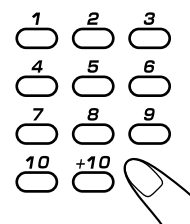


So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel

Wenn Sie die Zifferntasten vor oder während der Wiedergabe drücken, können Sie den gewünschten Titel wiedergeben.

Beispiel:

- Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Titel 5 zu wählen.
- Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Titel 15 zu wählen.
- Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 10, um Titel 20 zu wählen.
- Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10, +10 und anschließend 2, um Titel 32 zu wählen.



Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel — Programmierbetrieb

Sie können die Reihenfolge festlegen, in der die Titel wiedergegeben werden sollen, bevor Sie die Wiedergabe starten. **Es können maximal 32 Titel programmiert werden.**

- Wenn Sie die programmierten Titel wiederholt wiedergeben möchten (siehe Seite 18), drücken Sie die Taste REPEAT, wenn Sie die programmierten Titel wiedergeben.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 2.

1 Legen Sie CDs ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/||, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

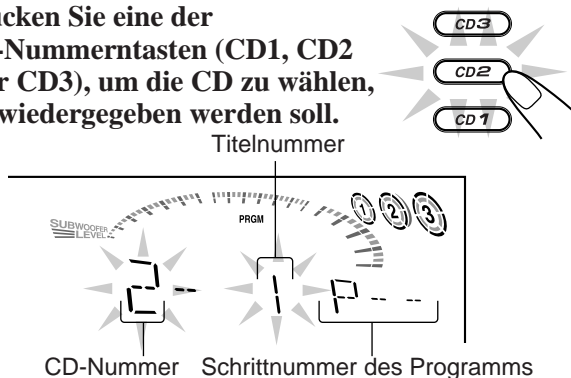
2 Drücken Sie die Taste PROGRAM, so daß „PROGRAM“ im Display angezeigt wird.

Die Anzeige PRGM (programm) des Displays schaltet sich ebenfalls ein.



- Wenn sich bereits ein Programm im Speicher befindet, wird dieses Programm aufgerufen.

3 Drücken Sie eine der CD-Nummertasten (CD1, CD2 oder CD3), um die CD zu wählen, die wiedergegeben werden soll.



4 Wählen Sie den Titel der CD, die im vorherigen Schritt gewählt wurde.

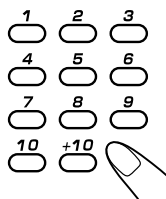
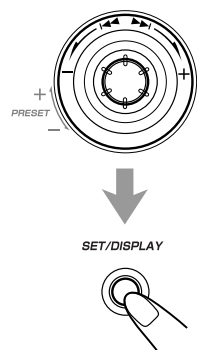
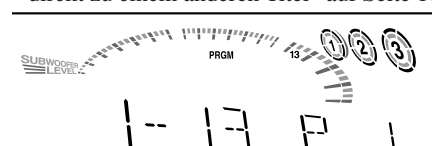
Am Gerät:

Drehen Sie den Drehregler ◀◀◀ / ▶▶▶, um die Titelnummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Zifferntasten.

- Informationen darüber, wie die Zifferntasten verwendet werden „So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel“ auf Seite 16.



5 Programmieren Sie weitere gewünschte Titel.

- Wenn Sie Titel von derselben CD programmieren wollen, wiederholen Sie Schritt 4.
- Wenn Sie Titel von einer anderen CD programmieren wollen, wiederholen Sie Schritt 3 und 4.

6 Drücken Sie die Taste CD ►/||.

Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben.



Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

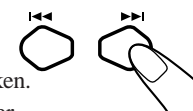
Wenn Sie die programmierte Wiedergabe beenden möchten, drücken Sie während oder vor der Wiedergabe erneut die Taste PROGRAM. Die Anzeige PRGM (programm) erlischt. Das von Ihnen erstellte Programm wird im Speicher gesichert.



- **Es wird ein 33. Titel ignoriert.**
Im Display wird „FULL“ angezeigt.
- **Ihre Eingabe wird ignoriert.**
Sie haben versucht, einen Titel einer leeren Lade oder eine Titelnummer zu programmieren, die auf der entsprechenden CD nicht existiert (beispielsweise Titel 14 einer CD, auf der nur 12 Titel vorhanden sind). Solche Eingaben werden ignoriert.
- **Wenn die gesamte Spielzeit 100 Minuten oder mehr beträgt,** wird „-- : --“ im Display angezeigt.

So überprüfen Sie den Programminhalt

Bevor Sie die Wiedergabe starten, können Sie die programmierten Titel überprüfen, indem Sie die Taste ►►| oder ◀◀◀ auf der Fernbedienung drücken.



- ►►|: Die programmierten Titel werden in der programmierten Reihenfolge angezeigt.
- ◀◀◀: Die programmierten Titel werden in umgekehrter Programmierreihenfolge angezeigt.

So ändern Sie das Programm

Vor der Wiedergabe können Sie den zuletzt programmierten Titel löschen, indem Sie die Taste CANCEL/DEMO drücken.



- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der programmierte Titel, der im Display angezeigt wird, im Programm gelöscht.
- Wenn Sie eine CD entnehmen, werden die Titel des Programms gelöscht, die sich auf der entnommenen CD befinden.

Um dem Programm weitere Titel hinzuzufügen, bevor die Wiedergabe gestartet wird, brauchen Sie lediglich die gewünschten Titelnummern zu wählen. Befolgen Sie hierzu Schritt 4 des Programmierverfahrens.

Um das gesamte Programm vor oder nach der Wiedergabe zu löschen, drücken Sie die Taste ■. Im Display wird „PROGRAM“ angezeigt.

Das von Ihnen erstellte Programm wird in den folgenden Fällen ebenfalls gelöscht:

- Alle CDs werden ausgeworfen.
- Das Netzkabel wird aus der Steckdose gezogen.
- Die Stromversorgung fällt aus.



Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge — Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge

Die Titel aller eingelegten CDs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

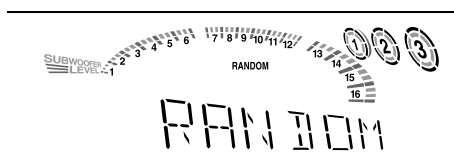
- Wenn Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wiederholen wollen, drücken Sie die Taste REPEAT, nachdem Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge gestartet haben.

1 Legen Sie CDs ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/■, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Drücken Sie die Taste RANDOM, so daß „RANDOM“ im Display angezeigt wird.

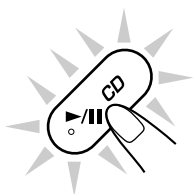
Die Anzeige RANDOM des Displays schaltet sich ebenfalls ein.



3 Drücken Sie die Taste CD ►/■.

Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird beendet, wenn alle Titel einmal wiedergegeben worden sind.



Wenn der Titel übersprungen werden soll, der gerade wiedergegeben wird, drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶ nach rechts (oder drücken Sie die Taste ▶▶ auf der Fernbedienung).



Der Drehregler ◀◀ / ▶▶ wird nach links gedreht (oder die Taste ◀◀ auf der Fernbedienung gedrückt)

Während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge können Sie nicht zu den vorherigen Titeln zurückspringen.

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

- Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird ebenfalls beendet, wenn eine CD-Lade geöffnet wird.

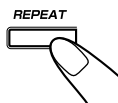
Wenn Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge beenden möchten, drücken Sie vor oder nach der Wiedergabe erneut die Taste RANDOM.

Wiederholen von Titeln oder CDs — Wiederholbetrieb

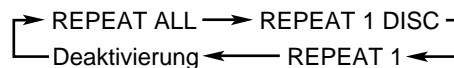
Sie können alle CDs, ein Programm oder einen einzelnen Titel so oft wiedergeben, wie Sie möchten.

NUR am Gerät:

Um die wiederholte Wiedergabe zu aktivieren, drücken Sie während oder vor der Wiedergabe die Taste REPEAT. Wenn Sie den Wiederholbetrieb für die Wiedergabe von programmierten Titeln oder die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge verwenden wollen, drücken Sie die Taste nach dem Starten der Wiedergabe.



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wiederholbetrieb und dessen Anzeige im Display wie folgt:



REPEAT ALL: Es werden alle Titel auf allen CDs (kontinuierliche Wiedergabe oder Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge) oder alle Titel des Programms wiederholt.

REPEAT 1 DISC: Es werden alle Titel auf einer CD wiederholt.
• REPEAT 1 DISC kann nicht für die programmierte Wiedergabe und Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge verwendet werden.

REPEAT 1: Es wird ein Titel auf einer CD wiederholt.

Um die wiederholte Wiedergabe abubrechen, drücken Sie die Taste REPEAT mehrfach hintereinander, bis im Display keine Repeat-Funktion mehr angezeigt wird.

- Die wiederholte Wiedergabe wird auch abgebrochen, wenn Sie die Wiedergabe programmierter Titel oder die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wählen.

Verhindern des CD-Auswurfs — Verriegelung der CD-Laden

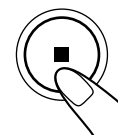
Sie können verhindern, daß CDs ausgeworfen werden, und Sie können die CD-Laden verriegeln.

- Dieser Bedienungsvorgang ist nur möglich, wenn der CD-Spieler als Signalquelle ausgewählt wurde.

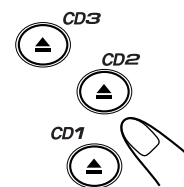
NUR am Gerät:

Um den Auswurf von CDs zu sperren, drücken Sie die Taste ▲ der gewünschten CD-Lade, während Sie die Taste ■ gedrückt halten. (Wenn eine CD-Lade geöffnet ist, schließen Sie sie zunächst.)

„LOCKED“ wird einen Augenblick lang im Display angezeigt, und die eingelegten CDs werden verriegelt.



Um die Sperrung aufzuheben und die CDs zu entriegeln, drücken Sie die Taste ▲ einer beliebigen CD-Lade, während Sie gleichzeitig die Taste ■ gedrückt halten. „UNLOCKED“ wird im Display einen Augenblick lang angezeigt, und die eingelegten CDs werden entriegelt.



Sie versuchen, CDs zu entnehmen

„LOCKED“ wird im Display angezeigt, um Ihnen mitzuteilen, daß die Verriegelung der CD-Laden aktiviert worden ist.

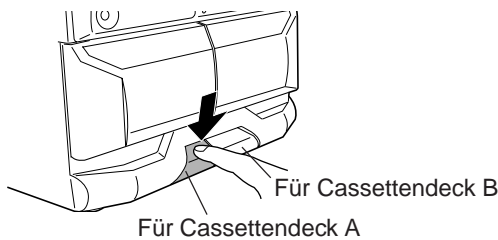
Wiedergeben von Cassetten



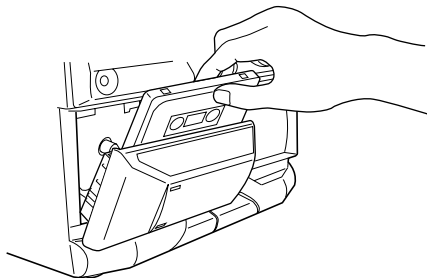
Sie können Cassetten des Typs I, II und IV wiedergeben, ohne daß Sie Einstellungen ändern müssen.

Wiedergeben einer Cassette

- 1 Drücken Sie die Taste EJECT (▲) des Cassettendecks, das Sie verwenden möchten.**



- 2 Legen Sie eine Cassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.**



- 3 Schließen Sie die Cassettentür sanft.**

Wenn Sie Cassetten das Cassettendeck A und B eingelegt haben, wird das letzte Cassettendeck aktiviert, in das Sie eine Cassette eingelegt haben.

Wenn Sie das andere Cassettendeck bedienen möchten, drücken Sie die Taste TAPE A/B.

- 4 Drücken Sie die Taste TAPE ◀▶.**

Die Cassette wird wiedergegeben, und die Cassettenrichtungsanzeige (▶ oder ◀) beginnt langsam zu blinken, um die Cassettenlaufrichtung anzuzeigen.

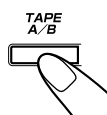
- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich abwechselnd die Cassettenlaufrichtung.
 - ▶ : Die Vorderseite wird wiedergegeben.
 - ◀ : Die Rückseite wird wiedergegeben.
- Wenn keine Cassette eingelegt ist, wird „NO TAPE“ im Display angezeigt.

Wenn das Cassettenende erreicht ist, stoppt das Cassettendeck automatisch, sofern der Reverse-Betrieb nicht aktiviert ist.

(Weitere Informationen finden Sie unter „So geben Sie beide Cassettenseiten wiederholt wieder — Reverse-Betrieb“.)

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie das andere Cassettendeck bedienen möchten, drücken Sie die Taste TAPE A/B und anschließend die Taste TAPE ◀▶.



Wenn Sie eine Cassette schnell nach links oder nach rechts spulen möchten, drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung), während die Cassette nicht wiedergegeben wird.

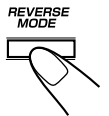
Die Cassettenrichtungsanzeige (▶ oder ◀) blinkt schnell im Display.

Wenn Sie eine Cassette entnehmen möchten, drücken Sie die Taste ▲ EJECT für Cassettendeck A oder EJECT ▲ für Cassettendeck B.

So geben Sie beide Cassettenseiten wiederholt wieder — Reverse-Betrieb

Der Reverse-Betrieb arbeitet für beide Cassettendecks gleichzeitig. Wenn diese Betriebsart aktiviert ist, wird die Cassettenlaufrichtung am Ende einer Seite automatisch umgekehrt, und das Gerät startet die Wiedergabe der anderen Cassettenseite. Derselbe Prozeß wird wiederholt.

Um den Reverse-Betrieb zu verwenden, drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das Symbol für den Reverse-Betrieb im Display folgendermaßen aussieht — (↔).



Um den Reverse-Betrieb zu deaktivieren, drücken Sie erneut diese Taste, so daß das Symbol für den Reverse-Betrieb im Display folgendermaßen aussieht — ↔.



Der Reverse-Betrieb ist für Cassetten in Cassettendeck A und B aktiviert

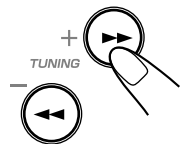
Nachdem die Rückseite (◀) der Cassette des einen Cassettendecks wiedergegeben worden ist, wird die Cassette im anderen Cassettendeck wiedergegeben.

Suchen eines Titelanfangs — Titelsuche

Mit der Titelsuchfunktion können Sie den Anfang eines Titels suchen. Die Titelsuchfunktion sucht Leerstellen, die im allgemeinen die aufgenommenen Titel voneinander trennen. Anschließend wird der folgende Titel wiedergegeben.

So suchen Sie den Anfang des aktuellen Titels

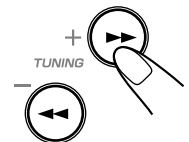
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung), die der momentanen Wiedergaberichtung der Cassette entgegengesetzt ist. Die Bandrichtungsanzeige, die der entgegengesetzten Bandwiedergaberichtung entspricht, blinkt jetzt langsam.



Die Suche wird automatisch am Anfang des aktuellen Titels gestoppt, und der aktuelle Titel wird automatisch wiedergegeben.

So suchen Sie den Anfang des nächsten Titels

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung), die mit der momentanen Wiedergaberichtung der Cassette identisch ist.



Die Cassettenrichtungsanzeige, die mit der Cassettenlaufrichtung identisch ist, blinkt abwechselnd langsam und schnell.

Die Suche wird automatisch am Anfang des nächsten Titels gestoppt, und der aktuelle Titel wird automatisch wiedergegeben.



Die Titelsuchfunktion sucht eine vier Sekunden lange Leerstelle zwischen einzelnen Titeln. Folglich arbeitet sie in den folgenden Fällen nicht präzise

- Es gibt keine Leerstelle am Beginn eines Titels.
- Die Leerstelle ist durch Rauschen verdeckt (Rauschen wird häufig durch häufiges Abspielen der Cassette oder durch Überspielen mit geringer Qualität verursacht).
- Es gibt lange und sehr leise Passagen oder Pausen in einem Titel.



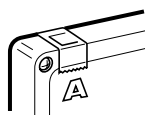
Es wird nicht empfohlen, Cassetten des Typs C-120 oder mit noch dünnerem Band zu verwenden, da sich die Aufnehmeeigenschaften verschlechtern können und sich das Band leicht in den Andruckrollen und Antriebsrollen verfangen kann.

WICHTIG:

- Der Aufnahmepegel wird automatisch richtig eingestellt. Dieser Pegel wird durch die Stellung der Drehregler VOLUME, SUBWOOFER LEVEL und SOUND MODE nicht beeinflusst. Sie können folglich die Klangeffekte bei der Wiedergabe wunschgemäß einstellen, ohne daß der Aufnahmepegel beeinflusst wird.
- Wenn Ihre Aufnahmen übermäßiges Rauschen oder Knacken enthalten, steht das Gerät möglicherweise zu dicht an einem Fernsehgerät. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Fernsehgerät und dem Gerät.
- Es können die Bandtypen I zur Aufnahme verwendet werden.

So schützen Sie Ihre Aufnahmen

Zwei kleine Löschschutzungen befinden sich auf der Rückseite der Cassette, um zu verhindern, daß Aufnahmen unabsichtlich gelöscht oder überschrieben werden.



Brechen Sie diese Löschschutzungen heraus, um Ihre Aufnahmen zu schützen.

Wenn Sie eine Cassette erneut bespielen wollen, deren Löschschutzungen herausgebrochen wurden, müssen Sie diese Löcher mit Klebeband überkleben.

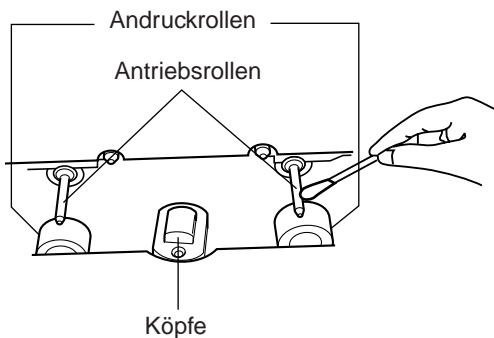
So bewahren Sie die beste Aufnahme- und Wiedergabequalität

Wenn die Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen des Cassettendecks verschmutzt sein sollten, kann folgendes eintreten:

- Die Klangqualität verschlechtert sich.
- Die Wiedergabe setzt an manchen Punkten aus.
- Der Ton wird leiser.
- Cassetten können nicht vollständig gelöscht werden.
- Es wird schwierig, Aufnahmen durchzuführen.

So reinigen Sie die Köpfe, Antriebsrollen und Andruckrollen

Reinigen Sie Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen mit einem weichen Wattestäbchen, das mit Alkohol befeuchtet ist.

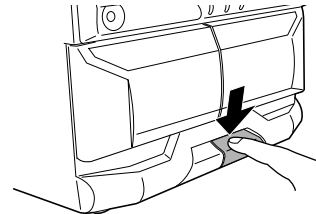


So entmagnetisieren Sie die Köpfe

Schalten Sie die Anlage aus, und verwenden Sie eine Entmagnetisierungsdrossel für Köpfe (diese Drossel erhalten Sie in Elektronik- und CD-Geschäften).

Aufnahmen von Cassetten in Cassettendeck B

1 Drücken Sie die Taste EJECT ▲ für das Cassettendeck B.



2 Legen Sie eine beispielbare Cassette in das Cassettendeck B ein.

3 Schließen Sie das Cassettenfach sanft.

4 Prüfen Sie die Wiedergaberichtung von Cassettendeck B.

- Wenn die Wiedergaberichtung nicht richtig ist, drücken Sie zweimal die Taste TAPE ◀▶ und anschließend die Taste ■, um die Cassettenwiedergaberichtung zu ändern.

5 Geben Sie die Signalquelle wieder — UKW, AM (MW/LW), CD-Spieler, Cassettendeck A oder eine Zusatzkomponente, die an die Buchsen AUX angeschlossen wurde.

- Wenn die Signalquelle der CD-Spieler ist, können Sie auch die Funktionen CD-Direktaufnahme (siehe Seite 21) und Aufnahmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge (siehe Seite 22) verwenden.
- Wenn die Signalquelle das Cassettendeck A ist, können Sie das Überspielverfahren für Cassetten verwenden. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 21 unter „Überspielen von Cassetten“.)

6 Starten Sie die Aufnahme.

Am Gerät:

Drücken Sie die Taste REC START/STOP.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste REC START/STOP, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.

Die Anzeige **REC** (Aufnahme) des Displays schaltet sich ein, und die Aufnahme wird gestartet.

- Wenn keine Cassette eingelegt ist, wird „NO TAPE“ im Display angezeigt. Wenn eine aufnahmengeschützte Cassette eingelegt ist, wird „NO REC“ im Display angezeigt.



Wenn sie die Aufnahme sofort beenden möchten, drücken Sie die Taste ■.

Um die Cassette zu entnehmen, drücken Sie die Taste EJECT ▲ für das Cassettendeck B.

So bespielen Sie beide Cassettenseiten — Reverse-Betrieb

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — (↔).



- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für Aufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (▶). Anderenfalls wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Cassette erfolgt.

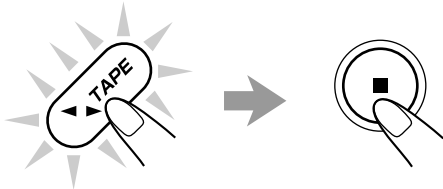
Um den Reverse-Betrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — ↔.

Überspielen von Cassetten

Sie können Aufnahmen von einer Cassette auf eine andere überspielen.

NUR am Gerät:

- 1 Drücken Sie die Taste TAPE ◀▶ und anschließend die Taste ■.



- 2 Legen Sie die Quellcassette in Cassettendeck A und eine beispielbare Cassette in Cassettendeck B ein.

- Legen Sie die Cassette so ein, daß sie in Vorwärtsrichtung (▶) laufen.

- 3 Drücken Sie die Taste DUBBING.

Die Anzeige REC (Aufnahme) des Displays schaltet sich ein, und der Kopiervorgang wird gestartet.



Wenn Sie den Kopiervorgang beenden möchten, drücken Sie die Taste ■, so daß beide Cassettendecks (A und B) gestoppt werden.

So bespielen Sie beide Cassettenseiten — Reverse-Betrieb

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — (↔).



Um den Reverse-Betrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — ↔.

CD-Direktaufnahmen

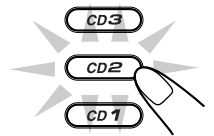
Alle Titel der CD werden in der Reihenfolge auf die Cassette überspielt, die auf der CD besteht. Oder sie werden in der von Ihnen programmierten Reihenfolge aufgenommen.

NUR am Gerät:

- 1 Legen Sie eine beispielbare Cassette in das Cassettendeck B ein.

- 2 Legen Sie CDs ein.

- 3 Drücken Sie eine der CD-Nummerntasten (CD1, CD2 und CD3), um die CD zu wählen, und anschließend die Taste ■.



- Wenn Sie ein Programm erstellen möchten, führen Sie die Schritte 2 bis 5 auf Seite 17 durch. Haben Sie ein Programm erstellt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- 4 Drücken Sie die Taste CD REC START.

„CD REC“ wird angezeigt, und die Anzeige REC (Aufnahme) des Displays schaltet sich ein. Das Cassettendeck B beginnt mit der Aufnahme, und der CD-Spieler startet gleichzeitig die Wiedergabe. Wenn die Aufnahme beendet ist, wird „CD REC FINISHED“ im Display angezeigt, und der CD-Spieler und das Cassettendeck B stoppen.



Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, drücken Sie die Taste REC START/STOP oder ■. Bei der Aufnahmecassette wird eine 4 Sekunden lange Leerstelle eingefügt. (Denken Sie daran, daß eine Leerstelle von 4 Sekunden Länge wichtig ist, wenn Sie die Titelsuchfunktion verwenden. Informationen finden Sie auf Seite 19.)



So bespielen Sie beide Cassettenseiten — Reverse-Betrieb

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — (↔).



- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für CD-Direktaufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (▶). Wenn die Cassette das Bandende erreicht, während ein Titel in der Vorwärtsrichtung (▶) aufgenommen wird, wird dieser Titel am Anfang der Rückseite (◀) aufgezeichnet.

Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite (◀) beginnen, wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Cassette erfolgt.

Um den Reverse-Betrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird — ↔.



Aufnahmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge

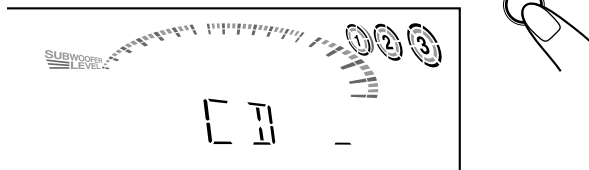
Wenn Sie Funktion automatische Programmierung einer Titelabfolge verwenden, können Sie die Titel einer CD so aufnehmen, daß sie auf die Cassettenseiten passen. Diese Funktion erstellt ein Programm, indem sie die CD-Titel in numerischer Reihenfolge wählt. Um zu verhindern, daß das Ende des letzten Titels auf der Vorderseite der Cassette abgeschnitten wird, wird als letzter Titel für die Vorderseite ein solcher Titel gewählt, der auf die verbleibende Bandlänge paßt.

NUR am Gerät:

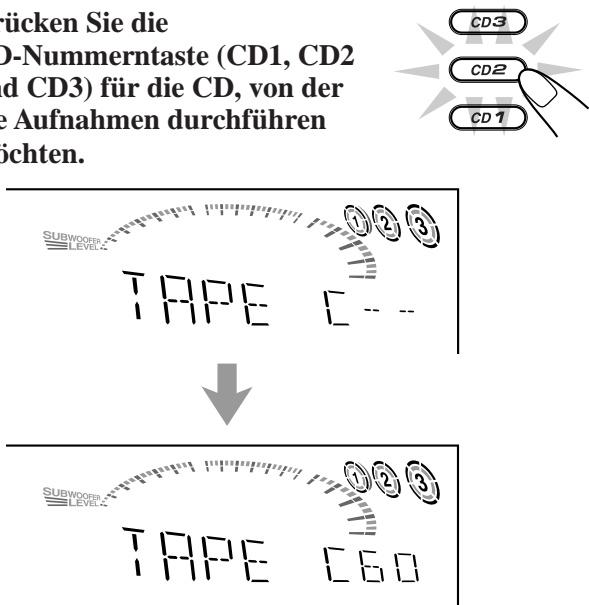
1 Legen Sie CDs ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/|| und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Drücken Sie die Taste EDIT.



3 Drücken Sie die CD-Nummertaste (CD1, CD2 und CD3) für die CD, von der Sie Aufnahmen durchführen möchten.



Es wird die optimale Bandlänge für die CD angezeigt.

So ändern Sie die Bandlänge manuell

Wenn die ausgewählte Bandlänge nicht zutrifft, können Sie sie ändern, indem Sie den Drehregler |◀◀/▶▶| an der Anlage drehen.

Sie können folgende Bandlängen wählen — 40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 und 90.

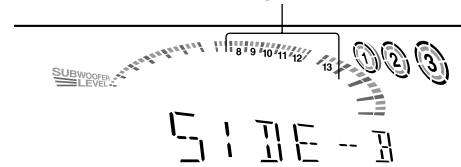
4 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY.

SET/DISPLAY

- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden abwechselnd die Titel angezeigt, die auf der Vorderseite („SIDE-A“) und auf der Rückseite („SIDE-B“) aufgenommen werden.

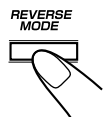


Es werden die Titel angezeigt, die auf der Rückseite (SIDE-B) aufgenommen werden.



5 Legen Sie eine beispielbare Cassette mit entsprechender Bandlänge in Cassettendeck B ein.

6 Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird (↔).



- Wenn Sie den Reverse-Betrieb (↔) nicht aktivieren, wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Vorderseite der Cassette bespielt worden ist.

7 Drücken Sie die Taste CD REC START.

CD REC START

„TAPE SIDE-A STAND-BY“ wird angezeigt, und die Anzeige REC (Aufnahme) des Displays schaltet sich ein.



Etwa 10 Sekunden später beginnt das Cassettendeck B mit der Aufnahme, und gleichzeitig startet der CD-Spieler die Wiedergabe.

Wenn die Aufnahme beendet ist, wird „CD REC FINISHED“ im Display angezeigt, und der CD-Spieler und das Cassettendeck B stoppen.

- Wenn die Cassette nicht zurückgespult worden ist, spult das Cassettendeck B die Cassette zurück, bevor die Aufnahme beginnt.
- Am Anfang jeder Cassettenseite wird automatisch eine Leerstelle von 10 Sekunden eingefügt.

So brechen Sie die Aufnahme mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge

Drücken Sie die Taste REC START/STOP oder ■. Bei der Aufnahmecassette wird eine 4 Sekunden lange Leerstelle eingefügt. (Denken Sie daran, daß eine Leerstelle von 4 Sekunden Länge wichtig ist, wenn Sie die Titelsuchfunktion verwenden. Informationen finden Sie auf Seite 19.)

So deaktivieren Sie die Aufnahme mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge

Drücken Sie vor oder nach der Wiedergabe die Taste CANCEL/DEMO oder ■.

Verwenden der Schaltuhren

Es stehen Ihnen drei Schaltuhren zur Verfügung — Weckschaltuhr, Aufnahmeschaltuhr und Einschlafschaltuhr.

Bevor Sie die Schaltuhren verwenden, müssen Sie die Uhr stellen, die in das Gerät integriert ist (siehe Seite 9).

Verwenden der Weckschaltuhr

Die Weckschaltuhr kann Sie jeden Morgen mit Ihrer Lieblingsmusik oder Lieblingsradiosendung wecken. Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob die Anlage ein- oder ausgeschaltet ist.

Funktionsweise der Weckschaltuhr

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und die Lautstärke wird auf den vorgegebenen Wert gestellt. Wenn die Einschaltzeit erreicht ist (die Anzeige ☀ blinkt kurz vor der Einschaltzeit und blinkt, solange die Schaltuhr in Betrieb ist), beginnt die Wiedergabe der gewählten Signalquelle. Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist (kurz vor Erreichen der Ausschaltzeit blinkt „OFF“ im Display), wird das Gerät automatisch ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb).

Die Weckschaltuhr wird täglich automatisch aktiviert. Wenn Sie die Weckschaltuhr nicht verwenden möchten, schalten Sie sie aus. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 24 im Abschnitt „So schalten Sie die Weckschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie ein gestellt haben“.) Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.
- Wenn Sie eine fehlerhafte Eingabe korrigieren möchten, während Sie die Schaltuhr stellen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO.

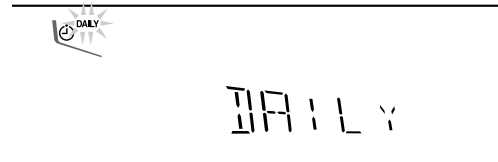
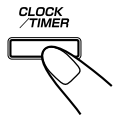
Bevor Sie beginnen...

- Wenn Sie eine CD als wiederzugebende Signalquelle verwenden —
 - Vergewissern Sie sich, daß sich eine CD in der ausgewählten CD-Lade befindet.
- Wenn Sie eine Cassette als wiederzugebende Signalquelle auswählen —
 - Vergewissern Sie sich, daß sich eine Cassette in dem Cassettendeck befindet, dessen Anzeige (A oder B) im Display leuchtet.
 - Vergewissern Sie sich, daß die richtige Bandrichtung ausgewählt ist.
- Wenn Sie die externe Komponente als wiederzugebende Signalquelle auswählen —
 - Stellen Sie auch die Schaltuhr der externen Komponente.

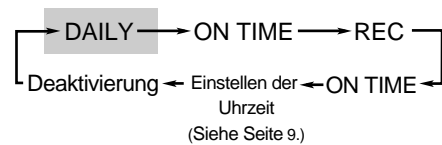
NUR am Gerät:

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER bis „DAILY“ im Display angezeigt wird.

Die Schaltuhranzeige (☀) leuchtet, und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays blinkt.

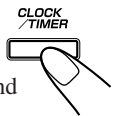


- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Einstellungsmöglichkeiten für die Schaltuhr wie folgt:



2 Drücken Sie erneut die Taste CLOCK/TIMER.

„ON TIME“ blinkt 2 Sekunden lang, und anschließend kann die Einschaltzeit des Geräts eingegeben werden.

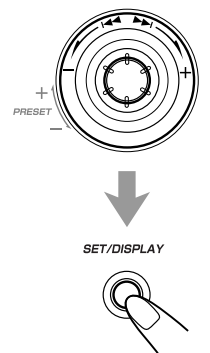


3 Geben Sie den Zeitpunkt ein, an dem das Gerät eingeschaltet werden soll.

- 1) Drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

- 2) Drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

„OFF TIME“ wird 2 Sekunden lang angezeigt, und anschließend kann die Ausschaltzeit des Geräts eingegeben werden.



4 Geben Sie den Zeitpunkt an, an dem das Gerät ausgeschaltet werden soll (Bereitschaftsbetrieb).

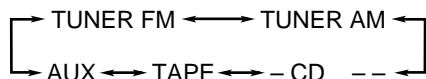
- 1) Drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
- 2) Drehen Sie den Drehregler ◀◀ / ▶▶, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Jetzt kann die gewünschte Signalquelle gewählt werden.



5 Drehen Sie den Drehregler \lll / \ggg , um die wiederzugebende Signalquelle auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

- Die Signalquelle ändert sich wie folgt:



TUNER FM: es wird der gespeicherte UKW-Sender eingestellt, der gewählt wurde.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

TUNER AM: es wird der gespeicherte AM (MW/LW)-Sender eingestellt, der gewählt wurde.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

- CD - -: es wird der gewünschte Titel einer gewählten CD wiedergegeben.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

TAPE: es wird eine Cassette wiedergegeben, die in Cassettendeck A oder B eingelegt ist.
→ **Fahren Sie mit Schritt 7 fort.**

AUX: es wird eine externe Komponente wiedergegeben. → **Fahren Sie mit Schritt 7 fort.**

6 „TUNER FM“ oder „TUNERAM“ wurde gewählt

Drehen Sie den Drehregler \lll / \ggg , um die Speicherplatznummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Jetzt kann die Lautstärke des Geräts eingestellt werden.

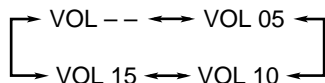
„-CD - -“ wurde gewählt

- Drehen Sie den Drehregler \lll / \ggg , um die CD-Nummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
- Drehen Sie den Drehregler \lll / \ggg , um die Titelnummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Jetzt kann die Lautstärke des Geräts eingestellt werden.

7 Drehen Sie den Drehregler \lll / \ggg , um die Lautstärke einzustellen.

- Die Lautstärke einzustellen ändert sich wie folgt:



- Wenn Sie „VOL - -“ auswählen, wird die Lautstärke auf den Pegel eingestellt, der aktiviert war, bevor die Anlage ausgeschaltet wurde.

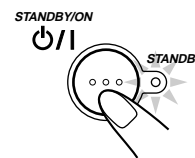
8 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Einstellung der Weckschaltuhr abzuschließen.

Die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden nacheinander im Display angezeigt.

SET/DISPLAY



9 Drücken Sie die Taste STANDBY/ON \odot / I , um das Gerät auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb), sofern Sie die Weckschaltuhr bei eingeschaltetem Gerät eingestellt haben.



- Das Gerät wird eingeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist**

Die Weckschaltuhr arbeitet nicht.

- Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen**

Sobald Sie die Schaltuhr gestellt haben, bleiben die entsprechenden Einstellungen einige Tage lang im Speicher gespeichert. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob die Schaltuhreinstellungen noch gespeichert sind oder nicht.

So schalten Sie die Weckschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie eingestellt haben

- Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander, bis „DAILY“ im Display angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO, um die Weckschaltuhr auszuschalten.

Die Anzeige \odot und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays werden ausgeschaltet („OFF“ wird kurze Zeit angezeigt).

Die Weckschaltuhr ist zwar deaktiviert, aber ihre Einstellungen bleiben weiterhin im Speicher.

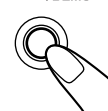
Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Weckschaltuhr einzuschalten.

Die Anzeige \odot und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays schalten sich ein. Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden zur Bestätigung nacheinander im Display angezeigt.

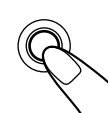
CLOCK/TIMER



CANCEL/DEMO




SET/DISPLAY



Verwenden der Aufnahmeschaltuhr

Mit der Aufnahmeschaltuhr können Sie eine Radiosendung automatisch aufzeichnen. Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob die Anlage ein- oder ausgeschaltet ist.

Funktionsweise der Aufnahmeschaltuhr

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und der gewählte Sender wird eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Wert „VOL MIN“ gestellt. Wenn die Einschaltzeit erreicht ist (die Anzeige  blinkt kurz vor der Einschaltzeit und blinkt, solange die Schaltuhr in Betrieb ist), beginnt die Aufnahme. Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist (kurz vor Erreichen der Ausschaltzeit wird „OFF“ im Display angezeigt), wird das Gerät automatisch ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb). Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

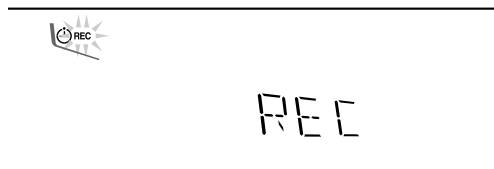
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.
- Wenn Sie eine fehlerhafte Eingabe korrigieren möchten, während Sie die Schaltuhr stellen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO.

NUR am Gerät:

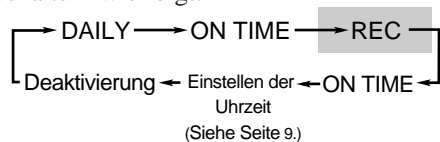
1 Legen Sie eine beispielbare Cassette in Cassettendeck B ein.

2 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER, bis „REC“ im Display angezeigt wird.

Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) blinkt im Display.



- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Einstellungsmöglichkeiten für die Schaltuhr wie folgt:







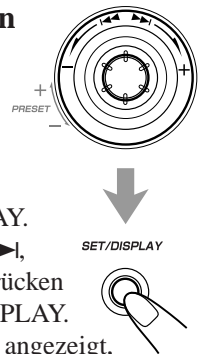
3 Drücken Sie erneut die Taste CLOCK/TIMER.

„ON TIME“ blinkt 2 Sekunden lang, und anschließend kann die Einschaltzeit des Geräts eingegeben werden.







4 Geben Sie den Zeitpunkt ein, an dem das Gerät eingeschaltet werden soll.





- 1) Drehen Sie den Drehregler  , um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
- 2) Drehen Sie den Drehregler  , um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY. „OFF TIME“ wird 2 Sekunden lang angezeigt, und anschließend kann die Ausschaltzeit des Geräts eingegeben werden.



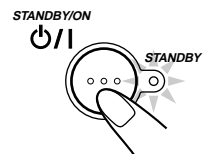
5 Geben Sie den Zeitpunkt an, an dem das Gerät ausgeschaltet werden soll (Bereitschaftsbetrieb).

- 1) Drehen Sie den Drehregler  , um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
- 2) Drehen Sie den Drehregler  , um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY. Jetzt kann der gewünschte Sender gewählt werden.


6 Wählen Sie den gewünschten Sender.

- 1) Drehen Sie den Drehregler  , um das Frequenzband einzustellen („TUNER FM“ oder „TUNER AM“), und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
- 2) Drehen Sie den Drehregler  , um einen gespeicherten Sender zu wählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY. Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden nacheinander im Display angezeigt.

7 Drücken Sie die Taste STANDBY/ON , um das Gerät ggf. auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb).



- **Sie möchten während der Aufnahme eine andere Signalquelle wiedergeben**

Drücken Sie die Taste REC START/STOP oder , um die Aufnahme zu beenden. Sie können die Signalquelle nicht ändern, wenn Sie die Aufnahme nicht abbrechen.

- **Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen**

Sobald Sie die Schaltuhr gestellt haben, bleiben die entsprechenden Einstellungen einige Tage lang im Speicher gespeichert. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob die Schaltuhreinstellungen noch gespeichert sind oder nicht.

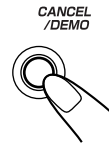


So schalten Sie die Aufnahmeschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie eingestellt haben

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander, bis „REC“ im Display angezeigt wird.



2 Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO, um die Aufnahmeschaltuhr auszuschalten.



Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) erlischt im Display.

Die Aufnahmeschaltuhr ist zwar deaktiviert, aber ihre Einstellungen bleiben weiterhin im Speicher.

Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Aufnahmeschaltuhr einzuschalten.



Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) wird im Display eingeschaltet. Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden zur Bestätigung nacheinander im Display angezeigt.

Verwenden der Einschlafschaltuhr

Sie können die Einschlafschaltuhr verwenden, um bei Musik einzuschlafen. Sie können die Einschlafschaltuhr einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Funktionsweise der Einschlafschaltuhr

Das Gerät wird nach dem eingegebenen Zeitintervall automatisch ausgeschaltet.

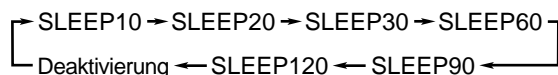
NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste SLEEP.

Das Zeitintervall bis zum Ausschalten des Geräts wird angezeigt, und die Anzeige SLEEP blinkt im Display.



- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das Zeitintervall wie folgt:



2 Warten Sie etwa 5 Sekunden ab, nachdem Sie das Zeitintervall festgelegt haben.

Die Anzeige SLEEP blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.

Um die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts zu prüfen, drücken Sie einmal die Taste SLEEP, so daß die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts etwa 5 Sekunden lang angezeigt wird.

Um die Ausschaltzeit zu ändern, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis das gewünschte Zeitintervall im Display angezeigt wird.

Um die Einstellung abubrechen, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis die Anzeige SLEEP im Display erlischt.

- Die Einschlafschaltuhr wird auch deaktiviert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

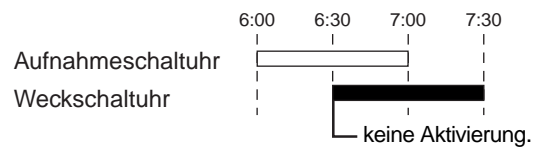
Priorität der verschiedenen Schaltuhren

Da alle Schaltuhren unabhängig eingestellt werden können, fragen Sie sich möglicherweise, was geschieht, wenn sich die Einstellungen überlappen.

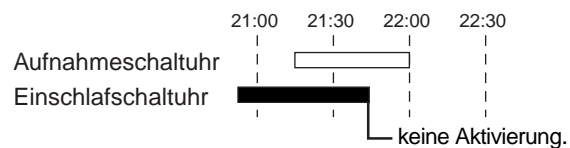
Nachstehend finden Sie einige Beispiele:

Die Aufnahmeschaltuhr genießt Priorität und setzt die Weckschaltuhr und die Einschlafschaltuhr außer Kraft.

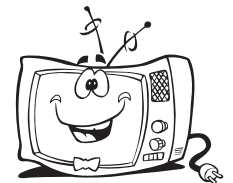
- Wenn die Weckschaltuhr so eingestellt worden ist, daß sie sich einschaltet, während die Aufnahmeschaltuhr in Betrieb ist, wird die Weckschaltuhr überhaupt nicht aktiviert.



- Wenn die Aufnahmeschaltuhr so eingestellt worden ist, daß sie sich einschaltet, während die Einschlafschaltuhr in Betrieb ist, wird die Einschlafschaltuhr nicht aktiviert (die Anzeige SLEEP erlischt nicht).



Zusätzliche Informationen



Beschreibung der PTY-Codes:

NEWS:	Nachrichten.
AFFAIRS:	Themensendung, in der aktuelle Nachrichten ausführlicher behandelt werden — Debatte oder Analyse.
INFO:	Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
SPORT:	Sendung über sportliche Ereignisse.
EDUCATE:	Bildungssendungen.
DRAMA:	Hörspiele und Hörspielserien.
CULTURE:	Sendungen, die sich mit nationaler oder regionaler Kultur einschließlich Sprache, Theater usw. beschäftigen.
SCIENCE:	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik.
VARIED:	Dieser Code wird hauptsächlich für Wortsendungen verwendet, wie z. B. Quizsendungen, Ratespiele und Interviews.
POP M:	Kommerzielle Musik, die aktuell Anklang findet.
ROCK M:	Rockmusik.
M.O.R. M:	Zeitgenössische Unterhaltungsmusik der Kategorie „Easy Listening“.
LIGHT M:	Instrumentalmusik und Vokal- oder Chormusik.
CLASSICS:	Darbietung von Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik etc.
OTHER M:	Musik, die in keine der anderen Kategorien paßt.
WEATHER:	Wetterberichte und Wettervorhersagen.

FINANCE:	Börsen-, Handels- und Wirtschaftsberichte etc.
CHILDREN:	Sendungen für ein junges Zielpublikum.
SOCIAL A:	Sendungen über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION:	Sendungen mit religiösem Inhalt.
PHONE IN:	Sendungen, an der Zuhörer entweder per Telefon oder im Rahmen eines öffentlichen Forums teilnehmen können.
TRAVEL:	Reiseberichte.
LEISURE:	Sendungen über Freizeitaktivitäten.
JAZZ:	Jazzmusik.
COUNTRY:	Musik, die aus den Südstaaten Nordamerikas stammt oder die diese Tradition fortsetzt.
NATIONAL:	Aktuelle Volksmusik des Landes oder der Region in der Sprache dieses Landes.
OLDIES:	Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ der Popmusik.
FOLK M:	Musik, die ihre Wurzeln in der Musikkultur eines bestimmten Landes hat.
DOCUMENT:	Tatsachenberichte, die in ermittelndem Stil vermittelt werden.

Die Einstufung der PTY-Codes einiger UKW-Sender kann sich von der obigen Liste unterscheiden.

Fehlerbeseitigung



Wenn Sie ein Problem mit dem Gerät haben, überprüfen Sie, ob in dieser Liste eine mögliche Lösung beschrieben wird, bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Wenn Sie das Problem nicht mit Hilfe der an dieser Stelle angeführten Hinweise lösen können oder die Anlage beschädigt worden ist, beauftragen Sie einen qualifizierten Fachmann, wie z. B. Ihren Fachhändler, mit dem Kundendienst.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Displaydemonstration kann nicht deaktiviert werden.	Möglicherweise wurde die falsche Taste gedrückt, um die Displaydemonstration zu deaktivieren.	Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO an der Anlage. (Siehe Seite 8.)
Es ist kein Ton zu hören.	Die Anschlüsse sind falsch oder locker.	Überprüfen Sie alle Anschlüsse, und führen Sie die Anschlüsse richtig durch. (Siehe Seite 6 – 8.)
Der Radioempfang ist verrauscht.	<ul style="list-style-type: none"> Die Antennen sind abgetrennt. Die AM (MW/LW)-Rahmenantenne ist zu nahe an der Anlage aufgestellt. Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgelegt und angeordnet. 	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die Antennen richtig an. Ändern Sie die Position und Ausrichtung der AM (MW/LW)-Rahmenantenne. Richten Sie die UKW-Antenne so aus, daß der Empfang am besten ist.
Bei der CD-Wiedergabe entstehen Aussetzer.	Die CD ist schmutzig oder zerkratzt.	Reinigen Sie die CD, oder tauschen Sie sie aus. (Siehe Seite 29.)
Die CD-Lade läßt sich nicht öffnen oder schließen.	<ul style="list-style-type: none"> Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. Die CD-Laden sind verriegelt. 	<ul style="list-style-type: none"> Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Entriegeln Sie die CD-Laden. (Siehe Seite 18.)
Die CD wird nicht wiedergegeben.	Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD so ein, daß die Labelseite nach oben zeigt.
Die Cassettenfächer lassen sich nicht öffnen.	Während der Wiedergabe einer Cassette wurde die Stromversorgung über das Netzkabel unterbrochen.	Schalten Sie das Gerät ein.
Es lassen Sie keine Aufnahmen durchführen.	Die Löschschtutzungen der Cassette wurden herausgebrochen.	Bedecken Sie die Löcher auf der schmalen Rückseite der Cassette mit Klebeband.
Die Anlage läßt sich nicht bedienen.	Der eingebaute Mikroprozessor hat aufgrund externer elektrischer Störungen eine Fehlfunktion.	Ziehen Sie das Netzkabel ab, und schließen Sie es anschließend wieder an das Netz an.
Das Gerät kann mit der Fernbedienung nicht bedient werden.	<ul style="list-style-type: none"> Der Weg zwischen Fernbedienung und Sensor der Anlage ist blockiert. Die Batterien sind verbraucht. 	<ul style="list-style-type: none"> Beseitigen Sie das Hindernis. Tauschen Sie die Batterien aus.

Wartung

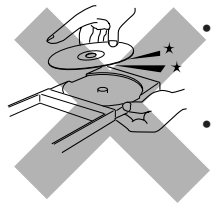


Die beste Leistung des Geräts erzielen Sie, wenn Sie CDs, Cassetten und den entsprechenden Mechanismus sauberhalten.

Umgang mit CDs



- Nehmen Sie die CD aus ihrer Box, indem Sie sie am Rand festhalten, während Sie vorsichtig gegen das Loch in der Mitte drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Fläche der CD, und biegen Sie die CD auch nicht.
- Legen Sie die CD in ihre Box zurück, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, damit sich die CD nicht verziehen kann.



- Achten Sie darauf, daß Sie die Oberfläche der CD nicht zerkratzen, wenn Sie sie wieder in die Box legen.
- Setzen Sie die CD nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit aus.



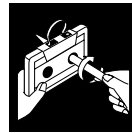
So reinigen Sie eine CD

Wischen Sie die CD mit einem weichen Tuch in geraden Linien ab, wobei Ihre Bewegungen vom Mittelpunkt nach außen geführt werden sollten.



Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel, wie beispielsweise konventionellen Schallplattenreiniger, Spray, Verdünner oder Benzin, um die CD zu reinigen.

Umgang mit Cassetten



- Wenn das Band in der Cassette nicht gespannt ist, spannen Sie es, indem Sie einen Bleistift in eine der Spulen stecken und drehen.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich dehnen, zerschnitten werden oder sich in der Cassette verfangen.



- Berühren Sie nicht die Bandoberfläche.



- Lagern Sie Cassetten nicht:
 - An staubigen Orten
 - In direktem Sonnenlicht oder in direkter Hitze
 - An feuchten Orten
 - In der Nähe eines Magneten

Reinigen der Anlage

• Flecken an der Anlage

Sollten mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das mit einem neutralen, in Wasser verdünnten Reinigungsmittel getränkt und anschließend gut ausgewrungen wurde. Wischen Sie die Anlage dann mit einem trockenen Tuch trocken.

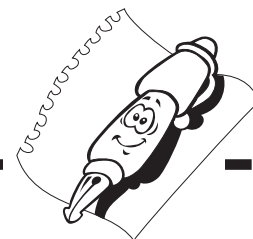
• Beachten Sie die folgenden Hinweise, da sich

anderenfalls die Qualität der Anlage verschlechtern kann, sie beschädigt werden kann oder sich der Lack abschälen kann.

- Wischen Sie sie NICHT mit einem harten Tuch ab.
- Üben Sie KEINEN starken Druck beim Wischen aus.
- Wischen Sie sie NICHT mit Verdünner oder Benzol ab.
- Wischen Sie sie NICHT mit flüchtigen Substanzen (beispielsweise Insektiziden) ab.
- Bringen Sie sie NICHT über einen längeren Zeitraum mit Gummi oder Kunststoff in Kontakt.

Technische Daten

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



CA-MXGT91R

Verstärker

Ausgangsleistung (IEC 268-3/DIN)

- SUBWOOFERS: 86 W Sinus-Dauerleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 63 Hz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.
- MAIN SPEAKERS: 21 W Sinus-Dauerleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 1 kHz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz

(Gemessen bei 1 kHz mit einem Cassettenaufnahmesignal von 300 mV)

AUX: 390 mV/50 kΩ

Digitalausgang: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signalwellenlänge: 660 nm

Ausgangspegel: -15 dBm – -12 dBm

Lautsprecheranschlüsse:

SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω

MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Abstimmbereich: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM (MW/LW) -Abstimmbereich:

MW: 522 kHz – 1 629 kHz

LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-Spieler

- CD-Aufnahmefähigkeit: 3 CDs
- Dynamikbereich: 85 dB
- Rauschabstand: 90 dB
- Tonhöenschwankungen: nicht meßbar

Cassettendeck

Frequenzgang

Normalcassetten (Typ I): 50 Hz – 14 000 Hz

Tonhöenschwankungen

0,15% (effektiv)

Allgemeines

Anschlußwerte: 230 V ~ AC, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

160 W (im Betrieb)

20 W (im Bereitschaftsbetrieb mit deaktivierter Energiesparfunktion — Normalmodus)

1,1 W (im Bereitschaftsbetrieb mit aktivierter Energiesparfunktion — Ökologiemodus)

Abmessungen (ca.): 265 mm x 335 mm x 401 mm (B/H/T)

Gewicht (ca.): 10,0 kg

Zubehör

Siehe Seite 6.

CA-MXG71R

Verstärker

Ausgangsleistung (IEC 268-3/DIN)

- SUBWOOFERS: 80 W Sinus-Dauerleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 63 Hz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.
- MAIN SPEAKERS: 21 W Sinus-Dauerleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 1 kHz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz

(Gemessen bei 1 kHz mit einem Cassettenaufnahmesignal von 300 mV)

AUX: 390 mV/50 kΩ

Digitalausgang: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signalwellenlänge: 660 nm

Ausgangspegel: -15 dBm – -12 dBm

Lautsprecheranschlüsse:

SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω

MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Abstimmbereich: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM (MW/LW) -Abstimmbereich:

MW: 522 kHz – 1 629 kHz

LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-Spieler

- CD-Aufnahmefähigkeit: 3 CDs
- Dynamikbereich: 85 dB
- Rauschabstand: 90 dB
- Tonhöenschwankungen: nicht meßbar

Cassettendeck

Frequenzgang

Normalcassetten (Typ I): 50 Hz – 14 000 Hz

Tonhöenschwankungen

0,15% (effektiv)

Allgemeines

Anschlußwerte: 230 V ~ AC, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

140 W (im Betrieb)

20 W (im Bereitschaftsbetrieb mit deaktivierter Energiesparfunktion — Normalmodus)

1,1 W (im Bereitschaftsbetrieb mit aktivierter Energiesparfunktion — Ökologiemodus)

Abmessungen (ca.): 265 mm x 335 mm x 401 mm (B/H/T)

Gewicht (ca.): 10,0 kg

Zubehör

Siehe Seite 6.

NOTICE/ BEMERKUNG/ AVIS/ OPMERKING/ NOTIS/ HUOMIO/ BEMÆRKE/ AVISO/ AVVISO

English

Note on Recording an RDS FM Station

If you start recording an FM station while its RDS information is shown on the display, the RDS information will be changed and its station frequency, "NO PS," "NO PTY" or "NO RT" will appear on the display. When you finish recording, RDS information will appear again.

Deutsch

Hinweis zur Aufnahme von einem RDS-FM-Sender

Wenn Sie die Aufnahme des Programms eines FM-Senders starten, während die RDS-Information im Display angezeigt wird, ändert sich die Display-Anzeige, und es erscheint die Senderfrequenz, "NO PS", "NO PTY" oder "NO RT". Nach Abschluß der Aufnahme erscheint wieder die RDS-Information.

Français

Remarques pour l'enregistrement d'une station FM RDS

Si vous commencez l'enregistrement d'une station FM pendant l'affichage des informations RDS, ces informations disparaissent et sont remplacées par la fréquence de la station ou les mentions "NO PS", "NO PTY" ou "NO RT". A la fin de l'enregistrement, les informations RDS s'affichent à nouveau.

Nederlands

Opmerking bij Opnemen van een RDS FM Station

Wanneer u een FM station begint op te nemen terwijl de RDS informatie ervan op het display wordt getoond, zal de RDS informatie worden veranderd en zal de frequentie van het bijbehorende station, "NO PS", "NO PTY" of "NO RT" op het display verschijnen. Wanneer u klaar bent met opnemen verschijnt RDS informatie weer op het display.

Svenska

Anmärkning angående inspelning av RDS FM-stationer

Om en FM-station börjar spelas in när RDS-information visas på displayen, kommer RDS-informationen att ändras och dess stationsfrekvens, "NO PS", "NO PTY" eller "NO RT" visas på displayen. När inspelningen avslutats, visas RDS-informationen igen.

Suomi

Registrering af en FM station med RDS

Hvis man starter registrering af en FM-station mens RDS-informationen vises på display'et, ændres RDS-informationen og frekvensen, "NO PS", "NO PTY" eller "NO RT" vises på display'et. Når registreringen afsluttes, vises RDS-informationen igen.

Dansk

Huomautus nauhoittaessasi RDS-FM-aseman lähetystä

Jos ryhdyt nauhoittamaan FM-radioaseman lähetystä, kun RDS-tiedotuksia on näytössä, RDS-tietojen näyttö peruuntuu ja sen taajuus, "NO PS", "NO PTY" tai "NO RT" ilmestyy näyttöön. Kun nauhoitus päättyy, RDS-tiedotukset palaavat näyttöön uudelleen.

Español

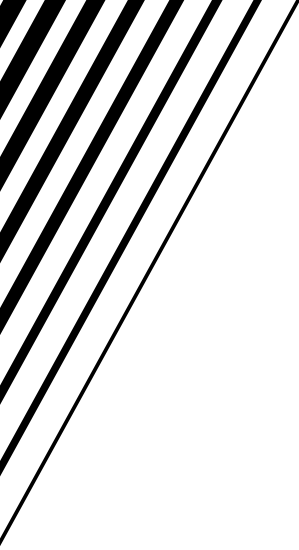
Nota: cuando grabe de una emisora FM con RDS

Si inicia la grabación de una emisora FM mientras aparece en pantalla la información RDS, ésta cambiará y se mostrará la frecuencia, "NO PS", "NO PTY" o "NO RT". La información RDS volverá a aparecer en pantalla cuando finalice la grabación.

Italiano

Nota relativa alla registrazione di una stazione FM RDS

Se si comincia a registrare una stazione FM mentre l'informazione RDS è visualizzata sul display, tale informazione cambierà. Il display visualizzerà allora la frequenza della stazione, "NO PS", "NO PTY" o "NO RT". Una volta terminata la registrazione, l'informazione RDS sarà di nuovo visualizzata sul display.



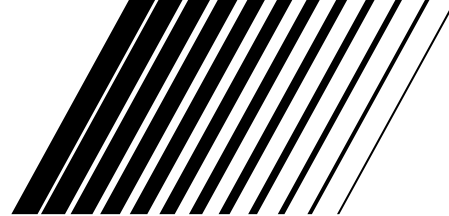
JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM

SP-MXGT91R



BEDIENUNGSANLEITUNG: LAUTSPRECHERSYSTEM
MANUEL D'INSTRUCTIONS: SYSTEME DES ENCEINTES
GEBRUIKSAANWIJZING: LUIDSPREKERSYSTEEM
MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
ISTRUZIONI: SISTEMA DI ALTOPARLANTI
BRUKSANVISNING: HÖGTALARSYSTEM
VEJLEDNING: HØJTTALERSYSTEM
KÄYTTÖOHJE: KAIUTINJÄRJESTELMÄ

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.
Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.
Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consultez votre revendeur JVC.

Dank u voor de aanschaf van deze luidsprekers.
Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.
Antes de utilizarlos, sírvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienen alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.
Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.
Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Tak for købet af JVC-højttalerne.
Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.
Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

— SAFETY INSTRUCTIONS — “SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

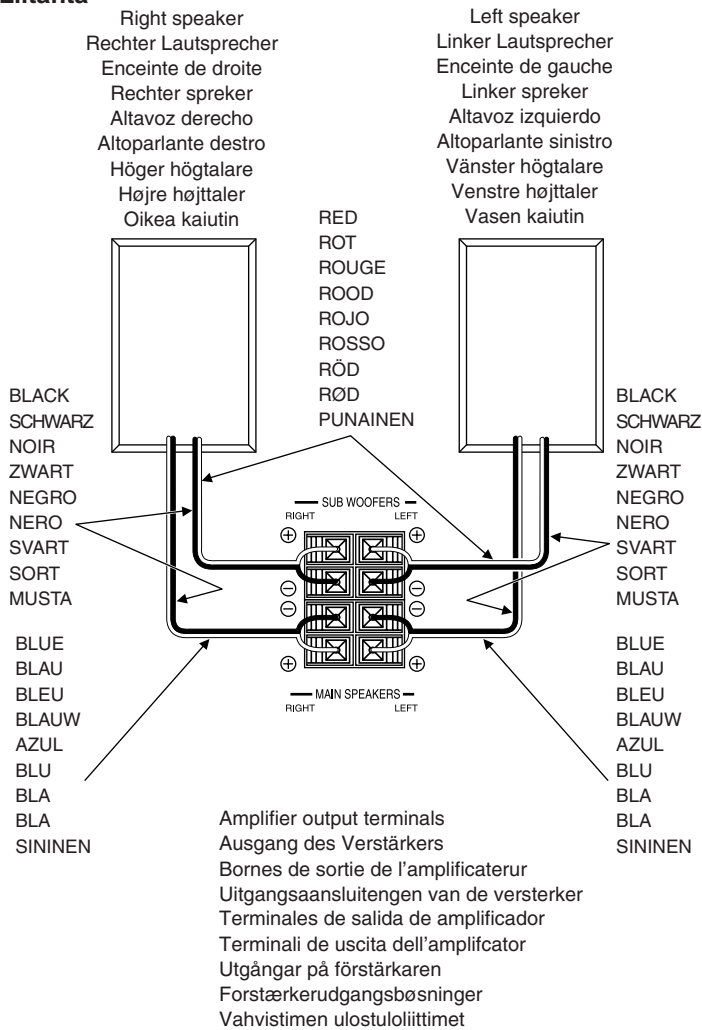
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- it is better to be safe than sorry!

Connection
Anschluß
Raccordement
Aansluiting
Conexión
Collegamento
Ansluiting
Tilslutning
Liitântä



CONNECTION

- DON'T use other amplifier to operate this speaker system except for CA-MXGT91R.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SP-MXGT91R main speaker is 55 W/Subwoofer is 130 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
 - 1) Noise during FM tuning.
 - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
 - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
 - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
 - 5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
 - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
 - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
 - 8) Howling when using a microphones.

SPECIFICATIONS

Type	: 3-way 3-speaker Bass-Reflex Type Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Speakers	
Subwoofer	: 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
Main woofer	: 10.0 cm (3-15/16 in.) cone × 1
Tweeter	: 5 cm (2 in.) cone × 1
Power Handling Capacity	
Subwoofer	: 130 W
Main Speaker	: 55 W
Impedance	
Subwoofer	: 6 Ω
Main Speaker	: 6 Ω
Frequency Range	
Subwoofer	: 30 Hz ~ 120 Hz
Main Speaker	: 75 Hz ~ 29 000 Hz
Sound Pressure Level	
Subwoofer	: 78 dB/W·m (Average of 50 Hz ~ 100 Hz)
Main Speaker	: 85 dB/W·m (Average of 400 Hz ~ 800 Hz)
Dimensions (W × H × D)	: 230 mm × 439 mm × 340 mm (9-1/16 in. × 17-5/16 in. × 13-7/16 in.)
Mass	: 7.2 kg (15.9 lbs) each

Design and specifications subject to change without notice.

ANSCHLUSS

- Verwenden Sie zum Betrieb dieses Lautsprechersystems keinen anderen Verstärker, ausgenommen CA-MXGT91R.
- Schalten Sie vor dem Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker die Spannungsversorgung des gesamten Systems aus.
- Die maximale Belastbarkeit des SP-MXGT91R-Hauptlautsprechers ist 55 W und die des Subwoofers ist 130 W. Eine Überlastung führt zu Verzerrungen und möglicherweise zu Beschädigungen. Signale der unten beschriebenen Art können, auch wenn sie unter dem maximal zulässigen Eingang liegen, eine Überlastung verursachen und die Lautsprecherwicklungen durchbrennen. Verringern Sie vorher die Lautstärke des Verstärkers.

- 1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
- 2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
- 3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein- und ausgeschaltet wird.
- 4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
- 5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
- 6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
- 7) Ständige Hochfrequenzschwingungen oder elektronisch erzeugte Töne von Musikinstrumenten mit hohen Tonhöhen.
- 8) Rückkopplungen von Mikrofonen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	: 3-Weg, 3-Lautsprecher-Baßreflexbox Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Lautsprecher	
Subwoofer	: 16.0 cm Konus × 1
Hauptwoofer	: 10.0 cm Konus × 1
Hochtöner	: 5 cm konus × 1
Belastbarkeit:	
Subwoofer	: 130 W
Hauptlautsprecher	: 55 W
Impedanz:	
Subwoofer	: 6 Ω
Hauptlautsprecher	: 6 Ω
Frequenzbereich:	
Subwoofer	: 30 Hz bis 120 Hz
Hauptlautsprecher	: 75 Hz bis 29 000 Hz
Schalldruckpegel:	
Subwoofer	: 78 dB/W·m (Durchschnitt von 50 Hz bis 100 Hz)
Hauptlautsprecher	: 85 dB/W·m (Durchschnitt von 400 Hz bis 800 Hz)
Abmessungen (B × H × T)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Gewicht	: Je 7,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

RACCORDEMENT

- NE PAS utiliser d'autre amplificateur que le CA-MXGT91R pour faire fonctionner les enceintes.
- Mettre hors circuit tout le système avant de raccorder les enceintes à l'amplificateur.
- La puissance maximale admissible par le haut-parleur principal du SP-MXGT91R est de 55 W, celle admissible par le haut-parleur d'extrêmes graves est de 130 W.

En dépassant la puissance admissible, cela provoquera des bruits anormaux et détériorera les enceintes.

Au cas où les signaux décrits ci-dessous sont envoyés aux enceintes, et même si ces signaux sont inférieurs à la puissance d'entrée maximum admissible, ils risquent de provoquer une surcharge ou même un incendie. S'assurer de bien diminuer le volume sonore de l'amplificateur.

- 1) Parasites durant une syntonisation FM.
- 2) Signaux de niveau élevé contenant des composants à haute fréquence, comme ceux générés par une platine d'enregistrement en mode avance rapide.
- 3) Cliquetis se produisant lorsque d'autres appareils sont mis en ou hors circuit.
- 4) Cliquetis se produisant lorsque des appareils sont branchés ou dé-branchés alors que leur alimentation est en circuit.
- 5) Cliquetis se produisant lorsque la cellule d'une platine tourne-disque est changée alors que l'alimentation est en circuit.
- 6) Cliquetis se produisant lorsque les commandes de l'amplificateur sont manipulées.
- 7) Oscillations continues à haute fréquence ou sons très aigus provenant d'instruments de musique électroniques.
- 8) Hurlements dus à l'utilisation de micros.

CARACTÉRISTIQUES

Typ	: Enceinte 3 voices, 3 haut-parleurs type à réflexion des basses Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Haut-parleurs	
Extrêmes graves	: conique de 16.0 cm × 1
Principal	: conique de 10.0 cm × 1
Aigus	: conique de 5 cm × 1
Puissance maximale admissible	
Haut-parleur d'extrêmes graves	: 130 W
Haut-parleur principal	: 55 W
Impédance	
Haut-parleur d'extrêmes graves	: 6 Ω
Haut-parleur principal	: 6 Ω
Bande passante	
Haut-parleur d'extrêmes graves	: 30 Hz–120 Hz
Haut-parleur principal	: 75 Hz–29 000 Hz
Pression sonore	
Haut-parleur d'extrêmes graves	: 78 dB/W·m (Moyenne de 50 Hz à 100 Hz)
Haut-parleur principal	: 85 dB/W·m (Moyenne de 400 Hz à 800 Hz)
Dimensions (L × H × P)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Masse	: 7,2 kg chaque

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

AANSLUITINGEN

- Gebruik GEEN andere versterker dan de CA-MXGT91R om dit luidsprekersysteem aan te sturen.
- Schakel de spanning van alle aangesloten componenten uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden.
- Het maximale vermogen van de SP-MXGT91R hoofd-luidspreker is 55 W en van de subwoofer 130 W. Te hoge ingang kan in abnormale geluidsreproductie en in beschadigingen resulteren. Overbelasting en verbranding van de bedrading kan worden veroorzaakt, wanneer de hieronder beschreven signalen naar de luidsprekers worden gevoed, zelfs wanneer de signalen onder het maximaal toegestane ingangsvermogen zijn. Verminder eerst het volume van de versterker.
 - 1) Ruis, zoals dit optreedt tijdens afstemming op een FM-zender.
 - 2) Hoogfrequentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
 - 3) Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in- en uitschakelen van de netspanning van andere componenten.
 - 4) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 5) Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 6) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
 - 7) Voortdurende hoogfrequentie-oscillatie, of hoogtonige, elektronisch geproduceerde geluiden van muziekinstrumenten.
 - 8) Rondzingend geluid bij gebruik van microfoons.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	: 3-weg 3-luidsprekers 4 bass reflex Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Luidsprekers	
Subwoofer	: 16.0 cm kegeltipe × 1
Hoofdwoofer	: 10.0 cm kegeltipe × 1
Tweeter	: 5 cm kegeltipe × 1
Maximale vermogen	
Subwoofer	: 130 W
Hoofd-luidspreker	: 55 W
Impedantie	
Subwoofer	: 6 Ω
Hoofd-luidspreker	: 6 Ω
Frekwentiëbereik	
Subwoofer	: 30 Hz–120 Hz
Hoofd-luidspreker	: 75 Hz–29 000 Hz
Geluidsdrumniveau	
Subwoofer	: 78 dB/W·m (Gemiddeld 50 Hz–100 Hz)
Hoofd-luidspreker	: 85 dB/W·m (Gemiddeld 400 Hz–800 Hz)
Afmetingen (B × H × D)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Gewicht	: Elk 7,2 kg

Veranderingen in technische gegevens et ontwerp onder voorbehoud.

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-MXGT91R.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La capacidad máxima de potencia del altavoz principal del SP-MXGT91R es de 55 W y la del altavoz de subgraves es de 130 W.

Uná entrada excesiva resultará en ruido anormal y posibles daños.

En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.

 - 1) Ruido durante la sintonía en FM.
 - 2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
 - 3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
 - 4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
 - 5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
 - 6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
 - 7) Continua oscilación de alta frecuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
 - 8) Aullidos a utilizar micrófonos.

ESPECIFICACIONES

Tipo	: Reflex bajo con 3-altavoces y 3 vías Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Altavoces	
De subgraves	: Tipo cónico de 16.0 cm × 1
Principal	: Tipo cónico de 10.0 cm × 1
De agudos	: Tipo cónico de 5 cm × 1
Capacidad de potencia	
De subgraves	: 130 W
Principal	: 55 W
Impedancia	
De subgraves	: 6 Ω
Principal	: 6 Ω
Gama de frecuencias	
De subgraves	: 30 Hz–120 Hz
Principal	: 75 Hz–29 000 Hz
Nivel de presión acústica	
De subgraves	: 78 dB/W·m (Promedio de 50Hz–100Hz)
Principal	: 85 dB/W·m (Promedio de 400Hz–800Hz)
Dimensiones (An × Al × Prf)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Peso	: 7,2 kg cada uno

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

COLLEGAMENTO

- NON usare un amplificatore diverso dal modello CA-MXGT91R per utilizzare questo sistema di altoparlanti.
- Spegnete la corrente dell'intero sistema prima di collegare gli altoparlanti all'amplificatore.
- La capacità di potenza massima dell'altoparlante principale del modello SP-MXGT91R è di 55 W e quella del subwoofer è di 130 W. Un ingresso eccessivo causerà un suono anormale e possibili danni.

Nel caso in cui i segnali descritti qui sotto vengono applicati agli altoparlanti, possono causare un sovraccarico e bruciare il cablaggio degli altoparlanti, anche se i segnali siano al di sotto dell'ingresso massimo ammesso.

Assicuratevi di diminuire il livello del volume dell'altoparlante prima di procedere.

- 1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
- 2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
- 3) Si sentirà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri componenti.
- 4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
- 5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
- 6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
- 7) Oscillazione continua ad alta frequenza o suoni acuti da strumenti musicali elettronici.
- 8) Ululato quando usate i microfoni.

SPECIFICAZIONI

Tipo	: Reflex basso con 3-altoparlanti e 3 vie Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Altoparlanti	
Subwoofer	: Cono da 16.0 cm × 1
Woofer principale	: Cono da 10.0 cm × 1
Tweeter	: Cono da 5 cm × 1
Capacità di potenza	
Subwoofer	: 130 W
Altoparlante principale	: 55 W
Impedenza	
Subwoofer	: 6 Ω
Altoparlante principale	: 6 Ω
Gamma di frequenza	
Subwoofer	: 30 Hz–120 Hz
Altoparlante principale	: 75 Hz–29 000 Hz
Livello di pressione sonora	
Subwoofer	: 78 dB/W·m (Gamma di frequenza: 50–100 Hz)
Altoparlante principale	: 85 dB/W·m (Gamma di frequenza: 400–800 Hz)
Dimensioni (L × A × P)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Massa	: 7,2 kg ciascuno

ANSLUTNING

- Använd INTE någon annan förstärkare än CA-MXGT91R till att driva detta högtalarsystem med.
 - Slå av strömmen i alla apparater i ljudanläggningen innan högtalarna ansluts till förstärkaren.
 - Maximal effekthanteringskapacitet för SP-MXGT91R är 55 W för huvudhögtalare/130 W för lågbashögtalare. Brus uppstår i ljudet och högtalarna kan skadas om de matas med för hög effekt. I situationerna som beskrivs nedan kan högtalarna också överbelastas och kabeltråden inne i högtalarna brännas sönder, fastän högtalarnas effekt inte har överskridits. Sänk därför ljudstyrkan på förhand.
- 1) Brus under inställning av FM-radiostationer.
 - 2) Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbspolning framåt.
 - 3) Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
 - 4) Skrapljud som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från medan strömmen är på.
 - 5) Skrapljud som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts medan strömmen är på.
 - 6) Ljudbangar som uppstår när du använder förstärkarens omkopplare.
 - 7) Kontinuerliga, högfrekvenssvängningar eller högfrekvent ljud från elektroniska musikinstrument.
 - 8) Akustisk återkoppling (tjutande ljud) vid bruk av mikrofoner.

TEKNISKA DATA

Typ	: 3-vägs, 3-elements basreflexhögtalare Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Högtalarelement	
Lågbaselement	: 16.0 cm kon × 1
Huvudbaselement	: 10.0 cm kon × 1
Diskantelement	: 5 cm kon × 1
Effekthanteringskapacitet	
Lågbashögtalare	: 130 W
Huvudhögtalare	: 55 W
Impedans	
Lågbashögtalare	: 6 Ω
Huvudhögtalare	: 6 Ω
Frekvensomfång	
Lågbashögtalare	: 30 Hz–120 Hz
Huvudhögtalare	: 75 Hz–29 000 Hz
Ljudtrycksnivå	
Lågbashögtalare	: 78 dB/W·m (50–100 Hz i genomsnitt)
Huvudhögtalare	: 85 dB/W·m (400–800 Hz i genomsnitt)
Yttermått (B × H × D)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Vikt	: 7,2kg perst.

Il disegno e le specificazioni sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Rätt till ändringar av utförande och specifikationer förbehålles utan föregående meddelande.

TILSLUTNING

- Anvend IKKE anden forstærker end CA-MXGT91R til drift af dette højttalersystem.
- Sluk for strømmen til hele systemet før højttalerne forbindes til forstærkeren.
- Den maksimale belastningskapacitet for SP-MXGT91R hovedhøjttaleren er 55 W/for subwooferen 130 W.

For kraftigt indgangssignal vil resultere i unormal støj og muligvis beskadigelse.

I tilfælde hvor højttalerne udsættes for signaler beskrevet nedenfor, kan der forekomme overbelastning og overbrænding af ledningerne i højttalerne selv om signalstyrken er under den maksimale tilladte værdi. Husk derfor at sænke højttalerlydstyrken i forvejen.

- 1) Støj under FM-afstemning.
- 2) Signaler med høje niveauer der indeholder højfrekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
- 3) Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strømmen til andre komponenter.
- 4) Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
- 5) Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
- 6) Klikstøj der dannes når forstærkerens omskiftere betjenes.
- 7) Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
- 8) Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

SPECIFIKATIONER

Type	: 3-vejs basrefleks-højttaler med 3-elementer Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Højttalere	
Subwoofer	: 16,0 cm membran × 1
Hoved-bashøjttaler	: 10,0 cm membran × 1
Diskantenhed	: 5 cm membran × 1
Belastningskapacitet	
Subwoofwer	: 130 W
Hovedhøjttaler	: 55 W
Impedans	
Subwoofwer	: 6 Ω
Hovedhøjttaler	: 6 Ω
Frekvensområde	
Subwoofwer	: 30 Hz–120 Hz
Hovedhøjttaler	: 75 Hz–29 000 Hz
Lydtryksniveau	
Subwoofwer	: 78 dB/W·m (Gennemsnit på 50 Hz–100 Hz)
Hovedhøjttaler	: 85 dB/W·m (Gennemsnit på 400 Hz–800 Hz)
Mål (B × H × D)	: 230 mm × 439 mm × 340mm
Vægt	: 7,2 kg hver

Design og specifikationer kan blive ændret uden varsel.

LIITÄNTÄ

- ÄLÄ käytä muuta vahvistinta tämän kaiutinjärjestelmän käyttöön paitsi mallille CA-MXGT91R.
 - Katkaise koko järjestelmän virta ennen kuin suoritat liitännät kaiuttimista vahvistimeen.
 - Mallin SP-MXGT91R pääkaiuttimen enimmäisteho on 55 W, apubassokaiuttimen 130 W. Liiallinen antoteho aiheuttaa epänormaalia kohinaa ja jopa vahinkoa.
Tapauksissa, missä kaiuttimet joutuvat alla kuvattujen signaalien kohteeksi, vaikka signaalit olisivat alle sallitun maksimi antotehon, ne saattavat aiheuttaa ylikuormitusta ja polttaa kaiuttimien johdot.
Vähennä siis vahvistimen äänenvoimakkuutta jo ennalta.
- 1) Kohinaa FM-virityksen aikana.
 - 2) Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
 - 3) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
 - 4) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
 - 5) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
 - 6) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
 - 7) Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
 - 8) Ulinaa mikrofonia käytettäessä.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	: 3-tie, 3 kaiuttimen bassorefleksi Dual Giga-Tube Band-Pass Subwoofers
Kaiuttimet	
Apubasso	: 16,0 cm karitomuotoinen × 1
Pääbasso	: 10,0 cm karitomuotoinen × 1
Diskantti	: 5,0 cm karitomuotoinen × 1
Enimmäisteho	
Apubasso	: 130 W
Pääkaiutin	: 55 W
Impedanssi	
Apubasso	: 6 Ω
Pääkaiutin	: 6 Ω
Taajuusala	
Apubasso	: 30 Hz–120 Hz
Pääkaiutin	: 75 Hz–29 000 Hz
Äänenpainetaso	
Apubasso	: 78 dB/W·m (Keskimäärin 50 Hz–100 Hz)
Pääkaiutin	: 85 dB/W·m (Keskimäärin 400 Hz–800 Hz)
Mitat (L × K × S)	: 230 mm × 439 mm × 340 mm
Paino	: 7,2 kg perst.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.



EN. GE. FR. NL. SP. IT. SW. DA. FI.

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



0101JYMPRIJEM